

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

**Lateinisches Lesebuch nach der Stufenfolge der
Formenlehre für die ersten Anfänger**

Krebs, Johann Philipp

Gießen, 1820

Lateinisches Lesebuch grammatisch geordnet zur Uebung der
Declinationen und Conjugationen

[urn:nbn:de:bsz:31-264307](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-264307)

Lehrer
heiß
thig
rede
egen
iler
aber
dar;
mit
ohl
Les
nem
hes

en
s
eit
zu
nd

Lateinisches Lesebuch

grammatisch geordnet

zur Uebung

der Declinationen und Conjugationen.

Uebersicht des Lesebuchs.

Vorerinnerungen, S. 1—12.

Erster Abschnitt.

Der Substantiven

Erste Declination, S. 13—15.

Zweiter Abschnitt.

Zweite Declination, S. 16—18.

Dritter Abschnitt.

Dritte Declination, S. 19—22.

Vierter Abschnitt.

Vierte Declination, S. 23—25.

Fünfter Abschnitt.

Fünfte Declination, S. 26—28.

Sechster Abschnitt.

Griechisch-lateinische Declinationen:

a) Ihre Formation selbst, S. 29—34.

b) Beispiele darüber, S. 35—37.

Siebenter Abschnitt.

Die Adjectiven,

besonders in Rücksicht der Vergleichungsgrade, S. 38—41.

Anhang.

Die Zahlwörter, S. 42. 43.

Achter Abschnitt.

Die Pronominen, S. 44—46.

Neunter Abschnitt.

Das Hülföverbum: *sum* ich bin, mit seinen
zusammengesetzten Verben:

a) Einige Vorerinnerungen, S. 47—57.

b) Beispiele über *sum*, S. 58—62.

Uebersicht des Lesebuchs.

Zehnter Abschnitt.

Die Hauptverben:

Einige Vorerinnerungen, S. 63—72.

I. Der Transitiven und Intransitiven

Erste Conjugation, S. 73—76.

Elfter Abschnitt.

Zweite Conjugation, S. 77—80.

Zwölfter Abschnitt.

Dritte Conjugation, S. 81—85.

Dreizehnter Abschnitt.

Vierte Conjugation, S. 86—89.

Vierzehnter Abschnitt.

II. Die Passiven.

Einige Vorerinnerungen, S. 90—96.

Erste Conjugation, S. 97—101.

Fünfzehnter Abschnitt.

Zweite Conjugation, S. 102—105.

Sechzehnter Abschnitt.

Dritte Conjugation, S. 106—110.

Siebzehnter Abschnitt.

Vierte Conjugation, S. 111—114.

Achtzehnter Abschnitt.

Die Deponentien nach allen vier Conjugationen,
S. 115—119.

Neunzehnter Abschnitt.

Die irregulären und defectiven Verben,
S. 120—125.

Zwanzigster Abschnitt.

Die impersonalen Verben, S. 126—127.

Vorerinnerungen.

1. Jeder Satz muß theils dasjenige enthalten, von welchem in dem Satze etwas gesagt oder behauptet wird, also entweder ein lebendes oder lebloses Wesen, theils dasjenige, was von jenem gesagt oder behauptet wird. Das erste nennt man das Subject, das zweite das Prädicat, und das, was beyde mit einander verbindet, die Copula (copula), z. B. der Vater ist klug; hier ist der Vater das Subject, klug das Prädicat und ist die Copula. Eben so in den Sätzen: der Fuchs ist listig, die Kasse ist tüdich, der Spiegel ist glatt, die Blumen sind verwelkt, die Bücher sind neu. Ferner in den Sätzen: der Vater bleibt gut — mein Bruder wird Arzt — sind die Wörter bleibt und wird die Copula. Das Subject kann auch hinten und das Prädicat vorn stehen; z. B. verwelkt sind die Rosen, fleißig sind die Schüler. Welches ist also das Subject, die Copula und das Prädicat in folgenden Sätzen? der Maulwurf ist klein; schwarz ist das Papier; die Lichter sind verlöscht; groß ist der Elephant; die Tiger sind grausam; Gott bleibt gerecht; ein Prediger wird mein Sohn.

Die Copula mit dem Prädicate kann auch nur ein einziges Wort seyn. Von der Art sind die meisten Verben; z. B. der Vater schläft; hier steht schläft statt ist schlafend. Eben so: der Schüler lernt; der Lehrer liest; die Kinder tanzen; die Mädchen lachen.

2. Das Subject steht immer im Nominativ, welcher der Subjects-nominativ heißt; und wenn eine Copula da ist mit einem besondern Prädicate, so steht dieses Prädicat ebenfalls, wie sein Subject, im Nominativ, welcher der Prädicats-nominativ heißt. Dieses lehren die vorhergehenden Beispiele.

3. 3. Das Subject und das Prädicat können einfach oder zusammengesetzt seyn. Einfach sind sie, wenn sie von keinem Adjective oder dem ähnlichen Worte begleitet werden. So ist es in den vorigen Beispielen. Zusammengesetzt sind sie, wenn zum Subjecte oder Prädicate noch ein Adjectiv oder ein anderes dem ähnliches Wort dazu tritt; z. B. die weiße Rose ist schön; der hohe Thurm ist neu; der Lehrer ist ein gelehrter Mann.
4. 4. Auch können in einem Satze mehrere Subjecte, so wie auch mehrere Prädicate seyn; z. B. die Rose, die Tulpe und das Veilchen sind schöne Blumen; Gott ist gerecht, weise und gütig.
5. 5. Das Subject und das Prädicat, wenn sie Substantiven sind, können auch ein von ihnen abhängiges Substantiv im Genitiv bey sich haben; z. B. der Hut meines Vaters ist neu; mein Vater ist ein Freund meines Lehrers. Dieser Genitiv kann im Deutschen und im Lateinischen vor und nach seinem Substantiv stehen; z. B. meines Vaters Haus ist alt; dieser Garten ist meines Vaters Eigenthum. Da diese Genitiven von den daben stehenden Substantiven abhängig sind, so werden diese Substantiven als Regierer der andern, die im Genitiv stehen, betrachtet, und man sagt daher: dieses Substantiv regiert den Genitiv des daben stehenden Substantivs; z. B. in den obigen Sätzen sagt man, das Subst. der Hut regiert den Genitiv meines Vaters; das Subst. ein Freund den Gen. meines Lehrers.
6. 6. Das Prädicat muß, wenn es ein Adjectiv ist, sich nach seinem Subjecte im Numerus, Genus und Casus richten. Daher heißt: die Tulpe ist klein, tulipa est parva; die Tulpen sind klein, tulipae sunt parvae.
7. 7. Eben so muß jedes mit einem Substantiv verbundene Adjectiv oder dem ähnliche Wort mit ihm gleich seyn im Numerus, Genus und Casus; z. B. die kleine Rose, rosa parva, der klei

nen Rose, *rosae parvae*, den kleinen Rosen, *rosis parvis*; der fremde Fuhrmann, *auriga peregrinus* (ein Masculinum).

8. Da aber der Numerus und das Genus der lateinischen Substantiven sehr oft mit dem Numerus und Genus der deutschen nicht zusammenstimmen, so muß man vor allen, ehe man ein Adjectiv zu einem Substantive setzt, den Numerus und das Genus der lateinischen Substantiven wissen, um darnach das Adjectiv richtig setzen zu können. So sind z. B. im Lateinischen Feminina, aber im Deutschen Masculina oder Neutra: *luna* der Mond, *stella* der Stern, *viola* das Veilchen, *aqua* das Wasser, u. a. Daher heißt: der Mond ist blaß, *luna est pallida*; der Stern ist klein, *stella est parva*; das Wasser ist tief, *aqua est alta*. Wenn das Adjectiv als Antwort beim Substantiv steht, z. B. das tiefe Wasser, so kann es im Lateinischen sowohl vor als nach dem Substantiv stehen; *aqua alta* und *alta aqua*. — So wie das Genus verschieden ist, so ist auch bisweilen der Numerus in beiden Sprachen verschieden, z. B. der Reichthum heißt *divitiae*, der Markt *nundinae*, die Hochzeit *nuptiae*, u. a. Auch hier muß das Adjectiv dem Substantiv angepaßt werden; z. B. der Reichthum ist ungewiß, *divitiae sunt incertae*; die glänzende Hochzeit, *nuptiae splendidae*.

9. Zu einem Substantive tritt auch oft, um gewisse Verhältnisse anzuzeigen, eine Präposition. Aber die Präpositionen beyder Sprachen stimmen selten im Casus, welchen sie bey sich haben, überein. So hat z. B. die Präp. wegen den Genitiv bey sich, aber ob und propter den Accusativ; die Präpos. bey den Dativ, aber apud den Accusativ; die Präpos. mit den Dativ, aber cum den Ablat. und so andere. Es ist also Regel: die lateinische Präposition behält den Casus, den sie regiert, und die deutsche behält auch den ihrigen. Daher heißt: ob mensam, wegen des Tisches, *cum rosa*, mit der Rose; und auf der andern Seite heißt:

- bey dem Ufer, apud ripam; wegen des Ab-
lers; ob aquilam.
10. 10. Der lateinische Ablativ ohne Präposition
wird im Deutschen, da sich in dieser Sprache kein Ablati-
v findet, meistens durch eine Präposition übersetzt, z. B.
durch die Präpos. von, mit, an, durch, aus, wes-
gen, vor u. a. Hier muß der Zusammenhang bestim-
men, welche Präpos. zur Uebersetzung eines Ablativs
passend sey.
11. 11. Da der Lateiner keinen Artikel hat, so muß
der Zusammenhang angeben, ob ein lateinisches Sub-
stantiv mit der, die, das, oder ein, eine, ein zu
übersetzen sey. Daher kann z. B. filia heißen: die
Tochter und eine Tochter; rosa pulchra die
schöne Rose und eine schöne Rose. Endlich be-
merke ich noch:
12. 12. Die griechischen Endungen, zu welchen auch
der ersten Declination e, as, es gehören, habe ich
zusammen im sechsten Abschnitte dieses Buches
aufgeführt. Daher übergehe man sie fürs erste, und
übe sie erst mit den übrigen griechischartigen Endungen
nach der fünften Declination.

Erster Abschnitt.

Der Substantiven

Erste Declination.

43. 1. Rosa est pulchra et odōra.
De pulchra forma vaccae et equae.
Rosae 1) et violae 1) est pulchra forma.
Per ferias est agricolae 1) quieta vita.
In columbis non est 2) malicia.
Fabula de columba et formica est nota.
Minerva est dea prudentiae.
Patria talpārum nigrarum est Eurōpa.
Aquilis sunt pennae nigrae.
Graccia est patria multarum poetriarum.
In Helvetia sunt magnaē vaccae.

1) Dativ. 2) non est ist nicht, daß ist, ist keine.

- * Conscientia bene actae vitae iucundissima est.
 * Verae amicitiae sempiternae sunt.

2. Fabŭla de pugna ranarum et mustelarum est nota. 14.

Aspĕra est vita in silvis inter feras bestias.

Fabulae de mulabus 1) et muscis sunt minus notae.

Patria Musarum est Pieria, provincia inter Macedoniam et Thraciam.

Blattae sunt amicae tenebrarum, et hinc lucifugae.

De deabus Graecis et Romanis sunt 2) multae ineptae fabulae.

Certae divitiae sunt 3) in sapientia, non in pecunia.

1) Warum mulabus, nicht mulis? 2) sunt sind oder es giebt. 3) sunt, ist oder liegt, im Singular. Warum im Latein. ein Plural?

Wörter zu diesen Stücken in alphabetischer Ordnung.

acta, F. geführt.
 agricola, M. der Landmann.
 amica, F. die Freundin.
 amicitia, F. die Freundschaft.
 aquila, F. der Adler.
 aspĕra, F. rauh.
 bene, gut.
 bestia, F. das Thier.
 blatta, F. die Motte.
 certa, F. gewiß, sicher.
 columba, F. die Taube.
 conscientia, F. das Bewußtseyn.
 de, von — Präposition mit dem Ablat.
 dea, F. die Göttin.
 divitiae, arum, F. der Reichtum.
 equa, F. die Stute.
 est, es ist, sie ist, es ist:
 rosa est, die Rose ist.

et, und.
 Eurōpa, F. Europa.
 fabŭla, F, die Fabel.
 fera, F. wild.
 feriae, arum, F. die Feiertage.
 forma, F. die Gestalt.
 formica, F. die Ameise.
 Graeca, F. griechisch.
 Graecia, F. Griechenland.
 Helvetia, F. die Schweiz.
 hinc, daher.
 in, in, auf — Präp. mit dem Accus. und Ablativ.
 inepta, F. thöricht.
 inter, zwischen — Präp. mit dem Accus.
 iucundissima, F. angenehmste, sehr angenehm.
 lucifuga, F. lichtscheu.
 Macedonia, F. Macedonien.
 magna, F. groß.

15.

malitia, F. die Bosheit.	prudentia, F. die Klugheit.
Minerva, F. Minerva.	pugna, F. der Kampf.
minus, weniger.	pulchra, F. schön.
mula, F. die Mauleselin.	quieta, F. ruhig.
multa, F. viel.	rana, F. der Frosch.
Musa, F. die Muse —	regina, F. die Königin.
Name von Göttinnen.	Romana, F. römisch.
musca, F. die Fliege.	rosa, F. die Rose.
mustela, F. das Wiesel.	sapientia, F. die Weisheit.
nigra, F. schwarz.	sempiterna, F. immer
non, nicht.	dauernd.
nota, F. bekannt.	silva, F. der Wald.
odora, F. wohlriechend.	sunt, sie sind; rosae sunt,
patria, F. das Vaterland.	die Rosen sind.
pecunia, F. das Geld.	talpa, F. der Maulwurf.
penna, F. die Feder.	tenebrae, arum, F. die
per, während, durch —	Dunkelheit.
Präp. mit dem Accus.	Thracia, F. Thracien.
Pieria, F. Pierien — Na-	vacca, F. die Kuh.
me eines Landes.	vera, F. wahr.
poëtria, F. die Dichterin.	viola, F. das Veilchen.
provincia, F. die Land-	vita, F. das Leben.
schaft.	

Zweiter Abschnitt.

Zweite Declination.

16. 1. Collum cameli et struthiocameli est longum.
 De officiis magistrorum et discipulorum.
 Somnia Cyri, Croesi et Alexandri Magni sunt mira.
 Populis Africae sunt nigri et crispi capilli.
 Saepe sunt remedia ad 1) morbos virorum et
 feminarum diversa.
 Via per feros populos Africae est periculosa.
 Pennati equi sunt figmenta populorum antiquorum.
 Viris probis est beata vita, improbis vita misera.
 Verba benevola saepe sunt optima remedia.
 Cum viro improbo non 2) est vera amicitia.
- 1) ad gegen. 2) non est, ist nicht, ist keine.

2. Amici veri sunt optimi thesauri in periculis. 17.

Initium novi anni non est faustum.

Bone Deus! quam varia sunt tua bona.

In Africa sunt nec 1) apri, nec 2) cervi.

Care amice! est notum alloquium amicorum
in epistolis.

Sapientia saepe est sub palliolo sordido.

O beate Sexti! animus tuus est tranquillus et contentus.

Puëri industrii semper sunt magistris grati et cari.

Cuculo non est proprius nidus, sed alienus,
ut 3) nidi palumborum et alaudarum.

1) nec, weder. 2) nec, noch. 3) ut zum Beispiel.

Wörter zu diesen Beyspielen.

Africa, F. Africa.

alauda, F. die Lerche.

Alexander Magnus, M.

Alexander der Große.

alienus, a, um, fremd.

alloquium, N. die Unterredung.

amicitia, F. die Freundschaft.

amicus, M. der Freund.

animus, M. die Seele.

annus, M. das Jahr.

antiquus, a, um, alt.

aper, apri, M. das wilde
Schwein.

beatus, a, um, glücklich.

benevolus, a, um, liebevoll.

bonum, N. das Gut.

bonus, a, um, gut.

camelus, M. das Kamel.

capillus, M. das Haar.

carus, a, um, theuer, werth.

cervus, M. der Hirsch.

collum, N. der Hals.

contentus, a, um, zufrieden.

crispus, a, um, kraus. 18.

Croesus, M. Croesus —

Name eines Königs.

cuculus, M. der Kukul.

cum, mit — Präpos. mit
dem Abl.

Cyrus, M. Cyrus — Name
eines Königs.

de, von — Präpos. mit
dem Abl.

Deus, M. Gott.

discipulus, M. der Schüler.

diversus, a, um, verschieden.

epistola, F. der Brief.

equus, M. das Pferd.

faustus, a, um, glücklich.

femina, F. die Frau.

ferus, a, um, wild.

figmentum, N. die Erz-
dichtung.

gratus, a, um, angenehm.

improbus, a, um, un-
redlich, schlecht.

industrius, a, um, fleißig.

initium, N. der Anfang.	proprius, a, um, eigen, eigenthümlich.
liber, libri, M. das Buch.	puer, eri, M. der Knabe, das Kind.
longus, a, um, lang.	quam, wie, wie sehr.
magister, stri, M. der Lehrer.	remedium, N. das Mittel.
magnus, a, um, groß.	saepe, oft.
meus, a, um, mein.	sapientia, F. die Weisheit.
mirus, a, um, wunderbar.	sed, sonbern.
miser, era, eram, elend.	semper, immer, stets.
morbis, M. die Krankheit.	Sextius, M. Sertius — Name einer Person.
nidus, M. das Nest.	somnium, N. der Traum.
niger, gra, grum, schwarz.	sordidus, a, um, schmutzig.
non, nicht.	struthiocamelus, M. der Strauß.
notus, a, um, bekannt.	sub, unter — Präpos. mit dem Accus. und Abl.
novus, a, um, neu.	suus, a, um, sein, ihr.
o, o!	thesaurus, M. der Schatz.
officium, N. die Pflicht.	tranquillus, a, um, ruhig.
optimus, a, um, der, die, das beste.	tuus, a, um, dein.
palliolum, N. der Mantel.	varius, a, um, mannich- faltig.
palumbus, M. die Holztaube.	verbum, N. das Wort.
parvus, a, um, klein.	vero, aber.
pennatus, a, um, geflügelt.	verus, a, um, wahr.
per, durch — Präpos. mit dem Accus.	via, F. der Weg.
periculösus, a, um, ge- fährlich.	vir, viri, M. der Mann.
periculum, N. die Gefahr.	vita, F. das Leben.
populus, M. das Volk.	
probis, a, um, redlich, rechtschaffen.	

Dritter Abschnitt.

Dritte Declination.

19. 1. Tempus est pars aeternitatis.
Pax est mater bonarum artium.
De magna pietate in parentes.
De variis generibus apium et crabronum.

Alta sunt cacumina montium Helvetiae.

Galli sunt leonibus terrōri 1).

Distributio suppellectilis inter heredes est plerumque difficilis.

Aestate 2) est turdis circa cervicem varius color.

Roma, caput Italiae, est non procul a mari.

1) Den Dativ überseze mit der Präp. zu: denn dieser Casus steht im Lateinischen auch dann, wenn gesagt werden soll, wozu etwas ist, dient oder gereicht; z. B. der Fleiß ist dem Schüler zur Ehre, industria est discipulo honori. Was heißt also: Trägheit (ignavia) ist dem Menschen zur Schande (turpitude, dedecus): Aufmerksamkeit ist den Kindern (puer) zum Lobe (laus), und Ruhme (gloria).

2) Im S. Es ist der Zeit ablativ, welcher ohne Präposition bey der Angabe einer Zeit steht, bey der man fragt: wann geschieht es? Im Deutschen nehmen wir eine Präposition zu Hülfe, z. B. in, an, bey u. a. Eben so vere, auctumno, mense primo, anno tertio, nocte, vesperi.

2. Multa corpōra coeli sunt lucida lumine solis. 20.

Amazōnes sunt muliēres, illustres fortitudine sua.
Mors est communis et 1) pauperibus 2), et divitibus.

In corde equorum et hominum sunt interdum ossa.
Cani 3) crines sunt indices senectutis, non prudentiae.

In fragili corpore est omnis offensio odiosa.
Negligentia magis est vitium adolescentum, quam senum.

Tantum paucae urbes sunt liberae a gravi vectigali.

In capite omnium animalium quadrupedum sunt capilli.

1) et heißt hier so wohl, und das nächste et heißt als oder als auch. Man kann beyde auch durch theils übersezen. Wenn nehmlich et doppelt oder mehreremal auf einander folgt, ohne daß das erste et mit etwas vorhergehendem zusammenhängt, so wird es so übersezt z. B. et rex et regina; et rosae et violae; et juvenes et senes; rex est et dives et potens. 2) pauper und dives werden hier als Substantiven gebraucht. 3) von canus, a, um,

21. 3. Omnia vulnera in carne sunt sanabilia.
 Saeva hiems est periculosa arboribus, animalibus et hominibus.
 Tempus veris est opportunum curationi 1) aegrotorum hominum.
 Observatio aetatis, corporis et temporis est gravis in arte medicinae.
 Tomarus est mons Graeciae cum centum fontibus circa radices.
 Flumen Hypasis in India est terminus itinerum Alexandri Magni.
 In Borysthene, flumine 2) Russiae, sunt magni pisces sine ossibus.

1) für die Heilung. 2) einem Fluß. Im Deutschen wird der Dativ gesetzt, weil auch der vorausgesetzte Ablativ, dessen Fortsetzung dieser ist, mit dem Dativ übersetzt wird.

Wörter zu diesem Abschnitte.

22. a oder ab, von — Präp. mit dem Abl.	caecumen, inis, N. der Sippel.
adolescens, entis, M. der Jüngling.	canus, a, um, grau.
aegrötus, a, um, krank.	capillus, is, M. das Haar.
aestas, ätis, F. der Sommer.	caput, itis, N. der Kopf, das Haupt, die Hauptstadt.
aetas, ätis, F. das Alter.	carmen, inis, N. das Gedicht.
aeternitas, ätis, F. die Ewigkeit.	caro, carnis, F. das Fleisch.
altus, a, um, hoch.	centum, hundert — wird nicht declinirt.
Amazon, onis, F. die Amazone.	cervix, icis, F. der Nacken.
animal, alis; N. das Thier.	circa, um — Präp. mit dem Accus.
apis, is, F. die Biene.	coelum, i, N. der Himmel.
arbor, oris, F. der Baum.	calor, oris, M. die Farbe.
ars, artis, F. die Kunst.	communis, e, gemeinschaftlich.
bonus, a, um, gut.	contra, gegen, wider — Präp. mit dem Accus.
Borysthènes, is, M. der Borsithenes — jetzt der Dnieper.	
bos, bovis, C. das Rind — der Ochse und die Kuh.	

- cor, cordis, N. das Herz.
 corpus, oris, N. der Körper, Leib.
 crabro, onis, M. die Hornisse.
 erinis, is, M. das Haar.
 eum, mit — Präpos. mit dem Ablat.
 curatio, onis, F. die Heilung.
 difficilis, e, schwer.
 distributio, onis, F. die Verteilung.
 dives, itis, M. der Reiche.
 educatio, onis, F. die Erziehung.
 equus, i, M. das Pferd.
 flumen, inis, N. der Fluss.
 fons, fontis, M. die Quelle.
 fortitudo, inis, F. die Tapferkeit.
 fragilis, e, zerbrechlich.
 gallus, i, M. der Hahn.
 genus, eris, N. die Gattung, Art.
 Graecia, ae, F. Griechenland.
 gravis, e, drückend, wichtig.
 Helvetia, ae, F. die Schweiz.
 heres, edis, M. der Erbe.
 hiems, emis, F. der Winter.
 homo, inis, M. der Mensch.
 Hypäsis, is, M. Hypäsis — Name eines Flusses.
 illustris, e, berühmt.
 index, icis, M. der Anzeiger.
 India, ae, F. Indien.
 inter, zwischen, unter — Präp. m. d. Accus.
- interdum, bisweilen.
 ita, so.
 Italia, ae, F. Italien.
 iter, itinēris, N. die Reise, der Zug.
 leo, onis, M. der Löwe.
 liber, era, erum, frey.
 lucidus, a, um, leuchtend.
 lumen, inis, N. das Licht.
 magis, mehr.
 mare, is, N. das Meer.
 mater, tris, F. die Mutter.
 medicina, ae, F. die Arznei, Medicin.
 mel, mellis, N. der Honig.
 mons, montis, M. der Berg.
 mors, mortis, F. der Tod.
 mulier, eris, F. das Weib, die Frau.
 multus, a, um, viel.
 mundus, i, M. die Welt.
 necessarius, a, um, nothwendig.
 negligentia, ae, F. die Nachlässigkeit.
 nomen, inis, N. der Name.
 observatio, onis, F. die Beobachtung.
 odiosus, a, um, widrig, unangenehm.
 offensio, onis, F. der Anstoß, die Beleidigung.
 omnis, e, all, jeder.
 opportunus, a, um, passend, günstig.
 os, ossis, N. der Knochen.
 parens, entis, C. der Vater, die Mutter. Im Plur. parentes, die Eltern.

pars, partis, F. der Theil.	sanabilis, e, heilbar.
pauci, ae, a, wenige.	senectus, ãtis, F. das Alter.
pauper, ãris, M. der Arme.	senex, senis, M. der Greis.
pax, pacis, F. der Friede.	sine, ohne — Prãp. mit dem Abl.
periculõsus, a, um, gefährlich.	sol, sõlis, M. die Sonne.
pietas, ãtis, F. die Ehrfurcht, kindliche Liebe.	supellex, supellectilis, F. der Hausrath.
piscis, is, M. der Fisch.	suus, a, um, sein, ihr.
plerumque, meistentheils.	tantum, nur.
plurimus, a, um, der, die, das meiste.	tempus, ãris, N. die Zeit.
procul, fern.	terminus, i, M. die Grãnze.
prudentia, ae, F. die Klugheit.	terra, ae, F. die Erde.
puer, ãri, M. der Knabe, das Kind.	terror, ãris, M. der Schrecken.
quadrupes, ãdis, vierfüßig.	Tomãrus, i, M. Tomarus.
quam, als.	turdus, i, M. der Krametsvogel.
quidem, zwar.	urbs, urbis, F. die Stadt.
radix, icis, F. die Wurzel; von einem Berge, der Fuß.	varius, a, um, verschieden, bunt.
regio, ãnis, F. die Gegend.	vectigal, ãlis, N. die Abgabe.
Roma, ae, F. Rom.	ver, veris, N. der Frühling.
Russia, ae, F. Rußland.	vetus, vetãris, alt.
saevus, a, um, streng.	virgo, ãnis, F. die Jungfrau.
	vitium, i, N. der Fehler.
	vulnus, ãris, N. die Wunde.

Vierter Abschnitt.

Vierte Declination.

23. 1. Liber Columellae de cultu hortorum est in versibus.
 Avãris hominibus sunt manus longae.
 Bonus vir est liber 1) affectibus 2).
 Frustra sunt cervis ingentia cornua.
 Libellus Taciti de situ, moribus et populis Germaniae.

1) Ist hier das Objectiv. 2) Frey von etwas liber aliqua re. Was heißt: frey von Schmerz, frey von Furcht, frey von Sorgen, frey von Arbeiten?

Manus sunt ministrae multarum artium.

Remedia ad 1) ictus serpentium sunt varia.

Facilis est contractio et retractio digitorum propter molles artus.

Aures sunt instrumenta sensui 2) auditus, et oculi instrumenta sensui visus.

Extrema membra corporis sunt digiti manuum et pedum.

Inoculae feri terrae sunt 3) plerumque in specubus montium.

1) gegen. 2) für den S. Es ist der Dativ der Bestimmung wo; u oder wo für. 3) sunt sind oder wohin.

2. Etiam insectis et sensus odoratus, nec sunt sine 24. sensu auditus.

Mare Caspium est sine portibus.

De ortu, obitu et cursu planetarum et de motibus ceterorum astrorum.

Amor ferarum in partus suos saepe est permagnus. Finis domus est commoda habitatio.

Feris hominibus plerumque sunt vestes super genua, et specus montium 1) pro domibus.

Dolores genuum sunt saepe insanabiles.

Ut frigida aqua non semper potui 2) est utilis, ita etiam calida; nam sunt diverso 3) usu et contrario effectu.

1) Ausgelassen ist sunt, 2) Zum Tr. Den Dativ regiert utilis nützlich, tauglich für oder zu etwas. Was heißt nützlich für die Gesundheit; für den Körper; für Menschen und Thiere? 3) Die Ablativen übersehe mit der Prap. von. Man nennt diesen Ablat. den Eigenschafts-Ablativ, weil er die Eigenschaft oder Beschaffenheit eines andern dabeystehenden Subst. ausdrückt; z. B. der Hund ist von großer Schnelligkeit; der Thurm ist von bedeutender Höhe.

Wörter zu diesem Abschnitt.

affectus, us, M. die Leidenschaft.	ars, artis, F. die Kunst. 25.
amor, oris, M. die Liebe.	artus, us, M. das Gelenk, Glied.
antiquus, a, um, a	astrum, i, N. das Gestirn.

auditus, us, M. das Gehör.	habitatio, ōnis, F. die Wohnung.
auris, is, F. das Ohr.	hortus, i, M. der Garten.
avarus, a, um, habfüchtig.	ictus, us, M. der Biß, Stich.
calidus, a, um, warm.	incōla, ae, M. der Einwohner.
Caspicus, a, um, kaspisch.	ingens, entis, groß.
cetērus, a, um, übrig.	insanabilis, e, unheilbar.
cervus, i, M. der Hirsch.	insectum, i, N. das Insect.
Columella, ae, M. Name eines alten Schriftstellers.	instrumentum, i, N. das Werkzeug.
commōdus, a, um, bequem.	ita, so.
contractio, ōnis, F. das Einziehen.	libellus, i, M. das kleine Buch.
contrarius, a, um, entgegengesetzt.	liber, libri, M. das Buch.
cornu, u, N. das Horn.	liber, ěra, ěrum, frey.
corpus, ōris, N der Körper.	longus, a, um, lang.
cultus, us, M. der Bau, Anbau.	manus, us, F. die Hand.
cursus, us, M. der Lauf.	membrum, i, N. das Glied.
digitus, i, M. der Finger, die Zehe.	ministra, ae, F. die Diennerin.
diversus, a, um, verschieden.	mollis, e, beweglich.
dolor, ōris, M. der Schmerz.	mons, montis, M. der Berg.
domus, us, (i), F. das Haus.	mos, moris, M. die Sitte.
effectus, us, M. die Wirkung.	motus, us, M. die Bewegung.
etiam, auch.	nam, denn.
extrēmus, a, um, der äußerste, letzte.	nec, und nicht.
facilis, e, leicht.	obitus, us, M. der Untergang.
fera, ae, F. das wilde Thier.	ocūlus, i, M. das Auge.
ferus, a, um, wild.	odorātus, us, M. der Geruch.
finis, is, M. der Endzweck.	ortus, us, M. der Aufgang.
frigidus, a, um, kalt.	partus, us, M. das Junge.
frustra, umsonst, vergeblich.	permagnus, a, um, sehr groß.
genu, u, N. das Knie.	pes, pedis, M. der Fuß.
Germania, ae, F. Deutschland.	planēta, ae, M. der Planet.

plerumque, meistens.
 populus, i, M. das Volk.
 portus, us, M. der Hafen.
 potus, us, M. der Trunk,
 das Trinken.
 pro, für, anstatt — Pröp.
 mit d. Abl.
 propter, wegen — Pröp.
 mit d. Acc.
 remedium, i, N. das Mittel.
 retractio, önis, F. das
 Zurückziehen.
 saepe, oft.
 semper, immer.
 sensus, us, M. der Sinn.
 serpens, entis, M. die
 Schlange.
 sine, ohne — Pröp. mit
 d. Abl.

situs, us, M. die Lage.
 specus, us, F. die Höhle.
 super, über — Pröp. mit
 d. Acc. und Abl.
 suus, a, um, sein, ihr.
 Tacitus, i, M. Tacitus —
 Name eines berühmten
 Geschichtschreibers.
 terra, ae, F. die Erde.
 varius, a, um, mannich-
 faltig.
 ventus, i, M. der Wind.
 versus, us, M. der Vers.
 vestis, is, F. das Kleid.
 visus, us, M. das Gesicht.
 usus, us, M. der Gebrauch.
 ut, wie, sowie.
 utilis, e, nützlich.

Fünfter Abschnitt.

Fünfte Declination.

1. Libri veterum scriptorum de re rustica. 26.
 Leges Atheniensium de diebus festis.
 Terminus Europae a meridie est mare Mediter-
 ranæum.
 Diebus anni non est aequa longitudo.
 Sensus sunt interpretes ac nuntii rerum.
 Meridiem 1) versus sita est Africa.
 Vicissitudo diei et noctis est hominibus salutaris.
 Longitudo dierum et noctium est diversa.
- 1) Im Deutschen wird versus gegen vor dieses Subst.
 gesetzt; die lateinische Pröp. versus muß aber immer nach dem
 Accus. stehen, den sie regiert. Was heißt also: nach M o r-
 gen zu, gegen Abend, nach dem Ocean zu,
 nach Rom zu?
2. Mors non est terminus nostrae spei. 27.
 Dies hiemis sunt breves, noctes vero longae.

Mors homi principis est praeter spem et optatum omnium suorum civium.

Casus in levi glacie est non raro admodum periculösus.

Magnitudo luxuriei sub primis imperatoribus Romanorum est immensa.

Effigies hominum sunt dissimiles facie 1) et vultu. Liberae 2) reipublicae multi sapientes viri sunt necessarii.

Ebrietas est hominibus magnae 3) perniciiei.

Per dies festos agricolis non 4) sunt labores.

1) an G. 2) Dativ, abhängig von necessarius. 3) Zum gr. Β. S. 19. Anm. 1. 4) non sunt, sind nicht, sind keine.

28.

Wörter zu diesem Abschnitte.

ac, und.	immensus, a, um, auferordentlich.
admodum, sehr.	imperator, oris, M. der Kaiser.
aequus, a, um, gleich.	interpres, etis, M. der Ausleger.
agricola, ae, M. der Landmann.	labor, oris, M. die Arbeit.
annus, i, M. das Jahr.	levis, e, glatt.
Atheniensis, is, M. der Athenienser.	lex, legis, F. das Gesetz.
brevis, e, kurz.	liber, libri, M. das Buch.
casus, us, M. der Fall.	liber, era, erum, frey.
civis, is, M. der Bürger.	longitudo, inis, F. die Länge.
dies, ei, M. der Tag.	longus, a, um, lang.
dissimilis, e, unähnlich.	luxuries, ei, F. die Schwelgerei.
diversus, a, um, verschieden.	magnitudo, inis, F. die Größe.
ebrietas, atis, F. die Trunkenheit.	magnus, a, um, groß.
effigies, ei, F. das Bild, die Gestalt.	mare, is, N. das Meer.
Europa, ae, F. Europa.	mediterraneus, a, um, mittländisch.
facies, ei, F. das Gesicht.	meridies, ei, M. der Mittag.
festus, a, um, festlich; dies festus, der Festtag.	mors, mortis, F. der Tod.
glacies, ei, F. das Eis.	
hiems, emis, F. der Winter.	

maltus, a, um, viel.
 necessarius, a, um, nothwendig
 noster, stra, strum, unser.
 nox, noctis, F. die Nacht.
 nuntius, i, M. der Bote.
 omnis, e, all, jeder.
 optatum, i, N. der Wunsch.
 per, während, durch —
 Präp. mit d. Accus.
 periculosus, a, um, gefährlich.
 pernicios, ei, F. das Verderben.
 praeter, wider, gegen —
 Präp. mit d. Acc.
 primus, a, um, der, die, das erste.
 princeps, cipis, M. der Fürst.
 publicus, a, um, öffentlich;
 res publica, der Staat.
 raro, selten.
 res, rei, F. die Sache.

respublica, reipublicae,
 F. der Staat.
 rusticus, a, um, ländlich;
 res rustica, der Landbau.
 salutaris, e, heilsam.
 sapiens, entis, weise.
 scriptor, oris, M. der Schriftsteller.
 sensus, us, M. der Sinn.
 situs, a, um, gelegen; mit
 est, er (sie, es) liegt.
 spes, spei, F. die Hoffnung.
 sub, unter — Präp. mit
 d. Accus. u. Abl.
 suus, a, um, sein, ihr.
 terminus, i, M. die Gränze.
 vero, aber.
 versus, gegen — Präp.
 mit d. Acc.
 vetus, veteris, alt.
 vicissitudo, inis, F. der Wechsel.
 vir, viri, M. der Mann.
 vultus, us, M. die Miene.

Sechster Abschnitt.

Griechisch = lateinische Declinationen. 29.

Da diese Declinationen nur in wenigen Sprachlehren berücksichtigt worden sind, so find' ich es für gut, ihnen einen eigenen Abschnitt zu widmen, vor den Beispielen aber auch ihre verschiedene Bildung herzusetzen.

Die Lateiner haben die griechischen Wörter nicht immer ganz mit lateinischen Endungen gebildet, sondern oft aus der griechischen Sprache die Endungen der Casus beygehalten. Die Wörter gehören zu den drey ersten Declinationen, und machen also gleichsam drey Declinationen aus.

30. Erste griechisch = lateinische Declination.

Hierher gehören drey Endungen: e, as, es.

Singularis.

N. epitöme	tiaras	comētes
der Auszug,	der Turban,	der Comet,
G. epitomes,	tiarae,	cometae,
D. epitome, ae,	tiarae,	comete, ae,
N. epitomen,	tiaran, am,	cometen, am,
B. epitome,	tiara,	comete, a,
N. epitome,	tiara,	comete, a.

Der Pluralis hat von der gewöhnlichen ersten lateinischen Declination nichts abweichendes.

Auch gehen oft manche fremde Wörter, die der Lateiner auf a endigt, so wie die hier auf e, z. B. bibliotheca, grammatica. Man übe nach jenen: erambe, Rhodöpe, Mandäne, alöe, Borëas, Messias, Aenëas, anagnostes, pyrites, dynastes.

31. Zweyte griechisch = lateinische Declination.

Hierher gehören die Endungen: os oder us, on oder um, eus oder eüs.

Singularis.

N. Delos, us,	Androgeös,	enchiridion, um,
Delus,	Androgeus,	das Handbuch,
G. Deli,	Androgeo,	enchiridii,
D. Delo,	Androgeo,	enchiridio,
N. Delon, um,	Androgeon,	enchiridion, um,
B. Dele,	Androgeos,	enchiridion, um,
N. Delo,	Androgeo,	enchiridio.

N. Orpheus, Orphëus,
G. Orphëös, Orphëi, Orphei, Orphi,
D. Orphëi, Orphëo, Orphei, Orphi,
N. Orphëa, Orphëum, Orphëon,
B. Orpheu,
N. Orphëo.

Der Pluralis dieser Wörter ist dem gewöhnlichen lateinischen gleich, nur daß im Genitiv für orum auch zusammengesogen öu gesagt wird: z. B. enchiridiön, Georgicön, Theraeön. Nach Delos gehen besonders Namen der Inseln und Städte. Man übe nach jenen Wörtern: Rhodos, scorpïos, lexicon, encomïon, Idomëneus.

Dritte griechisch = lateinische Declination. 32.

Hier finden sich für den Nominativ mehrere Endungen.

Einige Muster:

Singularis.	Pluralis.
N. metamorphös, die Verwandlung,	metamorphöses,
G. metamorphöseos, is,	metamorphöseon, ium,
D. metamorphösi,	metamorphosibus,
N. metamorphosin, im,	metamorphoses,
V. metamorphosis, i,	metamorphoses,
N. metamorphosi,	metamorphosibus.

So geht: syntaxis, Neapölis, Constantinopolis, phrasis u. a.

Singularis.	Pluralis.
N. chelys, die Schildkröte,	chelyes, es, 33.
G. chelyos, yis, is,	chelyön, ium,
D. chelyi, i,	chelysi, ysin, ibus,
N. chelyn, ym, in, im,	chelyas, es,
V. chely, ys,	chelyes, es,
N. chely, i,	chelysi, ysin, ibus.

So geht: Erinmys, Thethys, Capys, Halys u. a.

Singularis.	Pluralis.
N. Echo, Chaos, heros,	heröes, 34.
Echo, Chaos, der Held,	
G. Echus, Chaos, heröis,	heroum
D. Echo, Chai, heroi,	heroibus
N. Echo, Chaos, heroa, oem,	heroas, oes,
V. Echo, Chaos, heros,	heroes,
N. Echo, Chaos, heroe,	heroibus.

Nach Echo gehen mehrere Weiber-Namen, die nur im Singular üblich sind, wie Clio, Eräto, Pero, Sappho, Manto u. a. Nach Chaos geht Argos.

Außer diesen am meisten abweichenden giebt es noch andere, bey denen nur wenigß aus dem Griechischen beygehalten wird, z. B. der Genitiv Sing. os statt is, Daphnidos, Maeotidos; der Accusativ a statt em, Daphnida, Salamina, Cimona, oder in statt em, Parin, Tigrin; und der Accus. Plur. as statt es, z. B. Troas, cratēras, Arābas.

Beispiele zur Uebung.

35. 1. Merulae circa Cyllēnen, montem Arcadiae, sunt candidae.

Inter Tigrin et Euphrāten est regio nobilis fertilitate. Prope ad Mallon, urbem 1) Ciliciae, est fluvius Pyramus.

Insigne est proelium apud Salamina, insulam 1) sinus Saronici.

Ante Amāsin, clarum 1) regem Aegypti, sunt trecenti et triginta reges.

Victoria Cimōnis apud flumen Strymōna non est ignobilis.

Lemnus, insula Aegaei maris, sita est adversa Atho monti.

In Jonia est urbs Colophon, condita a Mopso, filio Mantūs.

Per 2) oram palūdis Maeotidos sunt Maeōtae.

In Aeneide Virgīlii bellum Rutulorum contra Aeneā et cetēros Troas est descriptum.

1) Im Deutschen der Dativ, weil das, worauf sich dieses bezieht, im Deutschen der Dativ ist. 2) per heißt hier längs.

36. 2. Aegyptus sita est inter Catabathmon et Arābas.

Juxta Calbin, annem Cariae, est oppidum Caurus, et inde 1) ad Halicarnasson sunt aliquot coloniae Rhodiorum.

De pietate Perūs in patrem suum Cimōna.

1) inde ad, von da bis an.

Juxta amnes Halyn et Thermodonta et juxta claras urbes Amison et Sinopen sunt Chalybes.

Insula Scyros in mari Aegaeo clara est per Thesæa, filium Aegæi et per Achillem, filium Pelæi et Thetidos.

Ad 1) Catabathmon est prima urbs Cyrène, colonia Theraeôn, deinceps duae Syrtes, ac dein arae Philênôn.

Libri quatuor Georgicôn Virgilii praestant 2) Aenêida.

Libri Metamorphosêôn Ovidii praestant cetera carmina poetæ.

1) ad nahe bey. 2) praestant übertreffen.

Wörter zu diesem Abschnitte. 37.

ac, und.

Achilles, is, M. Achilles.
adversus, a, um, gegen-
überliegend.

Aegaeus, a, um, ägäisch.

Aegeus, ei, M. Aegeus.

Aegyptus, i, F. Aegypten.

Aenêas, ae, M. Aeneas.

Aenêis, idos, F. die Aeneis
— Name eines Gedichtes.

aliquot, einige — wird
nicht declinirt.

Amasis, is, M. Amasis.

Amisus, i, F. Amisus.

annis, is, M. der Fluß.

ante, vor — Präp. mit d.

Acc.

apud, bey, an — Präp.
mit d. Acc.

ara, ae, F. der Altar.

Arabs, äbis, M. der Araber.

Arcadia, ae, F. Arcadien.

Athos, o, M. Athos.

bellum, i, N. der Krieg.

Callis, is, M. Callis.
candidus, a, um, glän-
zendweiß.

Caria, ae, F. Carien.
carmen, inis, N. das Gedicht.

Catabathmos, (us), i, M.
Catabathmus — ein Thal
zwischen Aegypten und
Africa.

Caunus, i, F. Caunus.
ceterus, a, um, übrig.

Chalybs, ybis, M. der
Chalyber.

Cilicia, ae, F. Cilicien.

Cimon, onis, M. Cimon.

circa, um — Präp. mit d.
Acc.

clarus, a, um, berühmt.
colonia, ae, F. die Pflanz-
stadt, Colonie.

conditus, a, um, erbaut,
gegründet.

contra, gegen — Präp.
mit d. Acc.

- Cyllène, es, F. Cyllene.
 Cyrène, es, F. Cyrene.
 dein, darauf.
 deinceps, hier nächst.
 descriptus, a, um, bes-
 chrieben.
 duae, arum, zwey.
 Euphrates, is, M. b. Euphrat
 fertilitas, atis, F. die
 Fruchtbarkeit.
 filius, i, M. der Sohn.
 flumen, inis, N. der Fluß.
 fluvius, i, M. der Fluß.
 Georgica, orum, N. der
 Landbau.
 Halicarnassus, i, F. Ha-
 licarnass.
 Halys, yis, M. Halys.
 ignobilis, e, unberühmt.
 in, in, gegen — Präp. mit
 d. Acc. und Abl.
 inde, von da; inde ad,
 von da bis an.
 insignis, e, ausgezeichnet.
 insula, ae, F. die Insel.
 inter, zwischen — Präp.
 mit d. Acc.
 Ionia, ae, F. Ionien.
 juxta, neben, nahe bey —
 Präp. mit d. Acc.
 Lemnus, i, F. Lemnos.
 liber, bri, M. das Buch.
 Maeöta, ae, M. der Mäote.
 Maeötis, idis, F. Mäotis.
 Mallos, i, F. Mallus.
 Manto, us, F. Manto.
 mare, is, N. das Meer.
 merula, ae, F. die Umfel.
 Metamorphosis, ios, F.
 die Verwandlung, Me-
 tamorphose.
 mons, montis, M. der
 Berg.
 Mopsus, i, M. Mopsus.
 nobilis, e, berühmt.
 oppidum, i, N. die Stadt.
 ora, ae, F. die Küste.
 Ovidius, i, M. Ovidius.
 palus, udis, F. der Sumpf.
 Peleus, ei, M. Peleus.
 per, längs, an, durch —
 Präp. mit d. Acc.
 Pero, us, F. Pero.
 Philenus, i, M. der Philene.
 pietas, atis, F. die kind-
 liche Liebe.
 poeta, ae, M. der Dichter.
 primus, a, um, der (die,
 das) erste.
 proelium, i, N. das Treffen.
 prope ad, nahe bey —
 Präp. m. d. Acc.
 Pyramus, i, M. Pyramus.
 quatuor, vier — wird
 nicht declinirt.
 Rhodius, i, M. der Rhodier.
 regio, onis, F. die Gegend.
 Rutulus, i, M. der Rutuler.
 Salamis, inis, F. Salamis.
 Saronicus, a, um, saronisch.
 Seyros, (us), M. Seyros.
 Sinope, es, F. Sinope.
 sinus, us, M. der Meers-
 busen.
 situs, a, um, gelegen; si-
 tus est, es liegt.
 Strymon, onis, M. Stry-
 mon.
 saus, a, um, sein, ihr.
 Syrtis, is, F. die Syrte —
 Name der Sandbänke.

Theraeus, i, M. der Theräer.	triginta, dreßsig — wird nicht declinirt.
Thermödon, ontis, M. der Thermodon.	Tros, Trois, M. der Troer, Trojaner.
Theseus, ei, M. Theseus.	victoria, ae, F. der Sieg.
Thetis, idis, F. Thetis.	Virgilius, i, M. Virgil.
Tigris, is, M. der Tigris.	urbs, urbis, F. die Stadt.
trecenti, ae, a, dreßhundert.	

Siebenter Abschnitt.

Die Adjectiven,

besonders in Rücksicht der Vergleichungsgrade.

1) Pax semper est optabilior, quam bellum. 38.

Nulla pestis est capitalior, quam voluptas corporis.

Luna terrae vicinior est, quam sol.

Per 1) hiemem dies sunt breviores, noctes vero longiores.

Numidia est angustior quidem, quam Mauretania, verum 2) cultior et divitior 3) (ditior).

Nihil est formosius, nihil pulchrius, nihil amabilius, quam virtus.

Nihil est utilius, quam silentium.

Nulla possessio est pulchrior, quam amicus.

* Animi bona sunt praestantiora, quam corporis.

1) per während. 2) verum aber. 3) dives.

2) Inopia est onus gravissimum. 39.

Palpabrae oculorum sunt mollissimae 1).

Terra est plenissima medicamentorum 2) salutarium.

Corinthus, Sparta et Athenae sunt celeberrimae urbes Graeciae.

Oculi sunt vestiti 3) membranis tenuissimis, et

1) Der Superl. verstärkt hier nur; wir sehen sehr, außerordentlich und vergleichen zum Positiv hinzu. So ist es auch im folgenden Beispiele mit dem Superl. plenissima und sonst noch oft. S. Gramm. S. 308. 2) Von A. Adjectiven, die voll, reich, arm oder leer bedeuten, haben den Genitiv oder Abl. bey sich. S. Gramm. S. 235.

3) bekleidet.

collocāti 4) in altissimum locum corporis humāni.
Serēni dies sunt saluberrimi.

Ex 5) anni temporibus ver est saluberrimum, deinde
hiems; periculosior est aestas, et auctumnus est
periculosissimus.

* Dolor est acerrimus virtutis adversarius.

* Veterrima 6) vina sunt plerumque suavissima.

4) gestellt. 5) unter. 6) vetus.

40. 3. Ovum est ovo 1) simillimum.

Homines sunt meliores, quam cetēra animalia.

Turpis fuga in bello est pejor, quam omnis mors.

Maximum bonum est amicitia; nam plurimae de-
lectationes sunt in amicitia.

Memoria est bonum vitae maxime 2) necessarium.

Quo 3) major ira est, eo manifestior est in facie.

Passeri est minima vita, longior 4) est columbis
et multo longior palumbibus.

Halcyon est paulo amplior passere 5); minores
plerumque sunt in arundinētis.

Error in minimis et tenuissimis rebus non est turpis.

Maximae et plurimae regiones terrae sunt inhabita-
biles et incultae.

Pessimus cultus Dei est veneratio sola 6) voce.

Aqua est imbecillima (imbecillissima) omnium 7)
potionum.

* Optimum est antiquissimum et Deo proximum 8).

1) ovo, dem Eye. Wir Deutsche sagen, dem an-
dern; die Lateiner aber wiederholen in solchen Fällen
lieber das vorige Substantiv. 2) maxime umschreibt den
Superlativ von necessarius. War diese Umschreibung bey
necessarius nothwendig? 3) quo bey einem Comparativ
heißt je, und eo heißt desto. S. Gramm. S. 307. 4) Aus-
gelassen ist vita. 5) der Abl. passere steht statt quam passer
als der Sp. s. Gramm. S. 303. Was heißt also: das
Gold ist besser, als das Silber; niemand ist
weiser, als Gott? 6) mit bloßer. 7) unter al-
len. S. Gramm. S. 244. Was heißt: der weiseste un-
ter den Menschen, der größte unter den Schü-
lern, das leichteste unter den Metallen? 8) propo-

4. Paup̄res sunt saepe benevolentiores et munificen- 41.
tiores divitibus 1).

Senectus est multo imbecillior, quam adolescentia.
Deus est auctor op̄eris 2) maxime 3) admirabilis
totius universi.

Nihil omnium 4) rerum est majus, nihil uberius,
nihil jucundius amicitia.

Tenuioribus corporibus est plus sanguinis 5) ple-
nioribus vero plus carnis.

Vulnus est eo 6) tolerabilius, quo 6) propius 7)
est figurae rectae.

Res deterrima est optimae rei dissimillima 8).

Varietates animorum sunt multo majores, quam
varietates corporis.

Homini soli est ratio et consilium.

Justitia est summa 9) omnium virtutum.

Animus Socr̄atis, sapientissimi omnium, erat 10)
supr̄emo 11) die vitae serenus et tranquillus.

* Gradus honorum summis hominibus et infimis 12)
sunt pares, gloriae gradus sunt disp̄eres.

1) f. S. 40. Ann. 5. 2) opus. 3) umschreibt mit dem
folgenden Positiv den Superlativ des Adjectivs. War diese
Umschreibung nothwendig? 4) unter — f. Gramm. S. 244.
5) Von dem Genit. f. Gramm. S. 244. 6) f. S. 40. Ann. 3.
7) prope. 8) ganz unähnlich. S. Gramm. S. 308.
9) superus. 10) erat, war. 11) superus. Den Abl.
übersetze durch an. Der Zeitablativ f. Gramm. S. 299.
12) inferus.

U n h a n g.

Die Zahlwörter.

1. Diēi sunt duodēcim horae, et totīdem nocti. 42.

Italia est inter duo maria.

In morbis dies septimus est criticus.

Homo est compositus ex duabus partibus, animo
et corpore.

Plura membra corporis sunt duplicia; duo oēuli,
duae aures, duo pedes, duo brachia et duo
pulmōnes.

Sol est in Aquario 1) circiter dies undetriginta, in Piscibus fere triginta, in Ariete unum et triginta, in Geminis prope triginta et duos, et sic in ceteris inaequaliter.

Apud Albanos mensis Martius habuit 2) dies sex et triginta, Majus viginti et duos, Augustus duodeviginti et September sedecim.

Saeculum est plerumque spatium centum 3) annorum; annus est spatium dierum trecentorum sexaginta quinque aut duodecim mensium; mensis est spatium dierum triginta aut triginta et unius: soli Februario sunt dies duodeviginta aut undetriginta.

1) Es sind hier die Sternbilder des Thierkreises gemeint, in denen die Sonne in gewissen Zeiten des Jahres steht. 2) habuit hatte, hat gehabt. 3) von h. J.

43. 2. Summa librarum 1) duarum et viginti cum libris undeviginti est summa librarum quadraginta et unius. Item, summa librarum triginta trium cum libris quadraginta tribus est summa librarum septuaginta sex. Porro, summa sestertiorum quadraginta sex cum sestertiis quinquaginta duobus est summa sestertiorum duodecentum.

Secundum 2) Varronem sunt 3) quinque gradus aetatis humanae. A primo anno usque ad annum quintum decimum homines sunt pueri; a quinto decimo usque ad trigesimum sunt adolescentes; a trigesimo usque ad quadragesimum quintum sunt viri; a quadragesimo quinto usque ad sexagesimum sunt seniores 4), et inde usque ad finem vitae sunt senes.

Secundum Hippocratem sunt septem gradus aetatis. Finis primi gradus est annus septimus, secundi 5) annus quartus decimus, tertii annus vigesimus octavus, quarti trigesimus quintus, quinti quadragesimus secundus, sexti quinquaginta

1) Genitiv durch von. Summa heißt hier die Summe oder Anzahl. 2) secundum ist hier Präp. 3) sunt, es giebt. 4) senex. 5) Ergänge gradus, und so bey den folgenden Genitiven.

gesimus sextus, et septimi annus novissimus 1) vitae humanae.

Tiberius imperator morbo est mortuus 2) anno octavo et septuagesimo aetatis, tertio et vicesimo imperii, die sexto decimo Martii, anno urbis septingentesimo nonagesimo, et post Christum 3) natum trigesimo septimo.

1) novissimus (v. novus) heißt hier der letzte. 2) mortuus gestorben. 3) Christus natus, der geborne Christus, das heißt Christi Geburt.

Achter Abschnitt.

Die Pronomina.

Zu diesen Pronomina rechne ich auch uter, alteruter, uterque, neuter, alter, alius, ullus, nullus, die daher im Gen. und Dat. eben die Formen haben, wie die meisten Pronomina.

1. Haec res tibi perniciosi 1) est.

44.

Tu es 2) mihi carissimus.

Memoria tui 3) est mihi dulcissima.

Nostra omnis spes est in vobis.

Tua memoria nostri 4) est mihi vehementer grata.

Longitudo vitae ejusque 5) nostrum 6) est incerta.

Magna est copia amantium 7) mei.

Is, qui sibi est inimicus 8), omnibus hominibus est inimicus.

Sine te mihi non est bene.

Id, quod justum est, est tibi etiam utile.

1) Zum B. s. Gramm. S. 251. 2) es bist. 3) tu. Den Genitiv übersetze mit der Präp. an. S. Gramm. S. 231. 4) ego. Der Genit wie vorher. 5) quisque. 6) Genit. durch unter. S. Gramm. S. 244. Was heißt: ein jeder unter (von) euch, wer von diesen Schülern, keiner aus unsrer Gesellschaft, irgend einer von den Soldaten? — 7) derer, welche — lieben: amans, wird oft mit dem Genitiv dessen verbunden, welchen er liebt. Daher amans tui, der, welcher dich liebt. S. Gramm. S. 233. Was heißt also: amans Dei, amans litterarum, amantes religionis. 8) inimicus Feind, feindselig, ist hier Abjektiv mit dem Dativ. S. Gramm. S. 252. Eben so amicus u, a.

O felicem 1) illum, qui se 2) contentus est!

In ira est animus sui 3) impotens.

Is, qui in summo 4) malo est, tum, quum 5)
in eo est, non est beatus.

* Inter quos est communio legis, inter eos communio juris est.

1) Der Accus. gewöhnlich bey dem Ausruf, wenn keine Anrede dabey ist. S. Gramm. S. 257, 2. 2) se, Ablativ, in welchem die Prap. mit liegt; wir sagen: zufrieden mit etwas; die Lateiner: contentus aliqua re. S. Gramm. S. 282. 3) sui ist das personale Reflexivum. Von dem Genitiv s. Gramm. S. 234. 4) superus. 5) quum wann.

45. 2. Inter nos et vos est magnum discrimen.

Facta ejus sunt proba, cui est proba mens.

Eis, quibus diuturna miseria est, spes est unica salus.

Id, quod illi 1) pulchrum est, saepe est huic turpe.

Quid est nobis salutaris, quam sapientia?

Doctrina est pulchrior possessio, quam quaevis 2) alia.

In pane est plus alimenti 3), quam in ulla alia re. Utrique 4), mari 5) et feminae, est amor aequalis subolis 6) suae.

Possessio nullius boni est sine socio jucunda.

Iraati sunt sui impotentes.

Sapientes sunt severi tam 7) in quemque alium, quam in se ipsos.

Finis cujusque domus est commoda habitatio.

Quis est, cui non solum 8) patriae sit 9) carum?

* An est quidquam similis insaniae, quam ira.

* In amicitia nihil fictum, nihil simulatum est, et, quidquid in ea est, id est verum et voluntarium.

1) Das Wort ille, mit folgendem hic, kann auch übersetzt werden: der eine, und hic der andere; z. B. der eine ist gerecht, der andere ist ungerecht, ille est justus, hic injustus. Was heißt also: ille est amicus urbis, hic raris (das Land); ille est inimicus pacis, hic belli. 2) scil. possessio. 3) Vom Genitiv s. Gramm. S. 245. 4) uterque. 5) mas. 6) zu oder gegen seine — s. Gramm. S. 231. 7) tam eben so sehr, quam als; das folgende in heißt gegen. 8) solum der Boden. 9) sit ist oder wäre.

3. *Poma sunt valentia alimenta; sed ex 1) his ipsis 4) sunt ea optima, quae succosa sunt.*

Quibusdam hominibus est perpetua febris.

Otiosi homines sunt non solum sibi ipsis, sed etiam cuique alii pernicii 2).

Nulla occupatio est tibi majori 2) usui, quam studium litterarum.

Ea navis, quae in flumine est magna, parvula est in mari, et gubernaculum, quod navi alteri 3) magnum est, alteri est exiguum.

Palumbibus omnibus est cantus idem, eisque 4) est vita ad 5) trigesimum annum, aliquibus ad quadragesimum.

Persis est 6) ad sinum Persicum; super hunc sunt Parthi et Assyrii, et ultra hos sunt Iudi.

In lacu quodam Aegypti est natans 7) insula, in qua est grande templum Apollinis, et circa hoc 8) sunt luci silvaeque 4).

* *Nullum animal pars est alterius animalis.*

* *Praeclara est aequabilitas in omni vita, et idem semper vultus et eadem frons.*

1) unter. 2) Zum B. s. Gramm. S. 251. 3) alter — alter der eine, der andere. Eben so: der eine ist mein Freund, der andere mein Feind. 4) eisque statt et eis; denn que und wird nicht vor das Wort gesetzt, welches es mit dem vorigen verbindet; sondern demselben angehängt; z. B. der Vater und die Mutter, pater materque. Was heißt also: Bruder und Schwester, klein und groß; mich und dich, diesen und jenen; Menschen und Städte. 5) ad bis zu. 6) est liegt ad an; 7) natans, schwimmend. 8) scil. templum.

Neunter Abschnitt.

Das Hilfsverbum sum, ich bin, 47.

mit seinen zusammengesetzten Verben adsum, desum, prosum; possum u. a. und forem.

A. V o r e r i n n e r u n g e n.

Schon die Ueberschrift dieses Abschnittes lehrt, daß in den Beispielen nicht bloß auf sum und seine nächsten

Zusammensetzungen Rücksicht genommen worden ist, sondern auch auf *possum*, *forem* und das vom *Participio futurus* neu entstandene *Verbum futurus*, ä, um *sum*, *es*, *est*, *ich will seyn*, *bin im Begriff zu seyn*, *bin willens zu seyn*. So natürlich das letztere sich an *sum* anschließt, eben so auch die beyden andern *possum* und *forem*. Außer diesen merke man noch folgendes:

48. 1) Wenn sich ein Satz nicht mit einer Conjunction, z. B. *nam* (denen), *si* (wenn), *quum* (da, weil) u. a. anfängt, so suche man vor allem das Subject, also den *Nominativ*, auf welchen sich das *Verbum* bezieht, und von dem es in der Person und Numerus abhängt. Im Deutschen steht dieses Subject immer da, z. B. *wir sind gut*; *du warst sonst fleißig*; *der Schüler ist aufmerksam*, und dadurch ist er seinen Lehrern schätzbar. Nur im *Imperativ* läßt man das Subject *du* und *ihr* gewöhnlich aus, z. B. *sey aufmerksam*, *seyd nicht zänkisch*. Im Lateinischen aber ist dieses nicht immer. Oft steht es da, wenn die Person ausgezeichnet wird, z. B. *Tu es diligens*, *ille est negligens*; *nos sumus industrii*, *vos estis pigri*; *parentes sunt benigni*, *multi sunt boni*, *alii sunt mali*. Aber meistens ist es ausgelassen, weil im Lateinischen die Endungen des Verbi hinlänglich bestimmen, ob *ego* oder *tu* oder eine dritte Person, oder *ob nos*, *vos* oder eine dritte Person im Plural gedacht werden müssen. Daher heißt z. B. *sum* *ich bin*; *es* *du bist*; *est* *er, sie, es ist*, z. B. *pater*, *mater*, *tectum* u. a. Je nachdem nun das einfache ohne Subject da stehende *est* sich auf etwas Vorausgehendes bezieht, je nachdem muß es auch übersetzt werden. So ist es auch im Plurali.

Wenn das Subject nicht da steht, so sagt man: Es liegt oder steckt im Verbo. Bey einer dritten Person ist ein doppelter Fall möglich; entweder ist das Subject aus dem vorhergehenden zu nehmen, z. B. wenn vorher vom Vater die Rede war, und es folgt nun *est mihi carissimus*, so ist bey *est* zu denken *is* oder *hic*, *er*, dieser — der Vater; oder, wenn nichts vor-

her da war, worauf sich eine dritte Person beziehen kann, so ist oft ein ganzer Satz das Subject, z. B. Est pulchrum senem esse, es ist schön, ein Greis zu seyn. Hier ist zu est aus dem vorigen kein Subject zu nehmen, da ohnehin ein vollständiger Gedanke herauskommt. Das Subject zu est ist also senem esse. Dieses zeigt die Umstellung, senem esse est pulchrum, Ein Greis seyn ist schön. Eben so, wenn man im Deutschen sagt: Es ist ungewiß, wie lange wir leben; es ist gewiß, daß wir sterben; es ist schön, fleißig zu seyn.

2) Wenn aber der Satz eine Conjunction ent- 40.
hält, z. B. enim, vero, autem, quia, quum, etsi u. a., so muß diese in der Construction der Wörter vor dem Subjecte angegeben werden, und diesem muß erst das Subject folgen, z. B. tanta enim est utilitas plantarum. Man construire diesen Satz so: enim oder nam utilitas pl. est t., denn der Nutzen der Pflanzen ist so groß. In dem Satze, dum aegroto anima est, bleibt in der Construction dum voran und die Wörter gehen also: dum anima est aegroto.

3) Da im Lateinischen mehrere Conjunctionen den 50.
Conjunctiv regieren, die im Deutschen den Indicativ bey sich haben, so lehre man sich bey der Uebersetzung aus dem Lateinischen ins Deutsche nicht an den Conjunctiv und nehme den Indicativ, wenn es die deutsche Sprache durchaus verlangt. So heißt z. B. quum ego sim laetus, da ich froh bin; quum pater domi esset, da der Vater zu Hause war. Was heißt also: quum laetus fuerim, quum laetus fuisset, quum tristis sis?

4) Man hüte sich bisweilen Personen im Verbo zu 51.
verwechseln und wähle sich für den Zusammenhang das Passendste aus. So kann z. B. es heißen du bist und sey du; fueris du seinst gewesen und du wießt gewesen seyn. Auch heißt sis nicht immer du seyst (du bist), sondern auch sey (du); simus, wir seyen und laßt uns seyn, sitis ihr seyeß und seyd (ihr).

52. 5) Wenn im Deutschen zwey Sätze auf einander folgen, deren erster ein Vorder Satz, der zweyte ein Nach Satz oder ein Hauptsatz ist, so fängt der Deutsche den Hauptsatz gewöhnlich mit dem Worte so an, welches im Lateinischen nicht steht, z. B. wenn du gut bist, so bin ich dein Freund, si bonus es, tibi amicus sum. Dagegen giebt es andere Fälle, in denen das Wort so auch im Lateinischen durch ein Wort übersetzt wird, z. B. durch ita, sic, tam. Man kann also das deutsche Wort so bald für ein bedeutendes, bald für ein unbedeutendes oder bedeutungsloses halten.
53. Bedeutend ist es, wenn es einen Gedanken in sich enthält und die Bedeutungen darin liegen, so sehr, auf die oder solche Art, auf solche Weise, in dem Grade, auf gleiche Art und Weise; z. B. er ist so glücklich, daß ihn niemand übertrifft; lebe so, daß deine Handlungen jeder sehen kann; wie die Saat ist, so die Ernte. In diesen Beyspielen wird das Wort so im Lateinischen übersetzt.
54. Unbedeutend oder bedeutungslos ist das Wort so, wenn es im Deutschen so ganz ohne Nachdruck und flüchtig hin gesprochen und sogar weggelassen werden kann, ohne daß dadurch der Gedanke leidet. Dieses ist, wenn es nach einem Vorder Satze den Nach Satz anfängt; z. B. wenn du fleißig bist, so bist du deinen Eltern werth; wenn du die Schule besuchst, so sey aufmerksam.
55. 6) Die deutsche Conjunction daß wird, je nachdem sie abhängig ist und ihre besondere Bedeutung hat, im Lateinischen verschieden übersetzt. Die beyden Hauptarten sind: 1) mit der Conjunction ut und dem Coniunctiv des Verbi, und 2) mit dem Accusativ und dem Infinitiv.

1) ut zeigt eine Absicht, oder eine Wirkung und einen Erfolg, oder eine Schlussfolge oder einen Befehl an; z. B. Wir gehen in die Schule, daß wir lernen. Der Fluß ist so

reißend, daß man ihn nicht befahren kann. Durch die Schuld des Feldherrn socht man unglücklich, so daß daraus die Wichtigkeit eines guten Feldherrn sichtbar wird. Er hat mich sosehr eingenommen, daß ich ihn von Herzen liebe. Wir lernen nicht allein, daß wir uns nützen, sondern auch daß wir andern nützen. Daher kam es, daß er uns glücklich wurde. Ich habe es dahin gebracht, daß er dich unterstützen wird. Sorge dafür, daß du gesund bleibst. Ich bitte dich, daß du in der Schule aufmerksam seyest. Sage ihm, daß er sparsamer sey.

2) Der Accusativ mit dem Infinitiv, welcher ^{56.} darin besteht, daß die Conjunction daß wegliebt, der Subjects nominativ in den Accusativ und das in einer bestimmten Person stehende Verbum in den Infinitiv verändert wird; z. B. daß ich gut sey (bin), me esse bonum (bonam); daß meine Schwester fleißig gewesen sey (ist), sororem meam fuisse industriam; daß mein Vater gütig seyn werde, patrem meum esse futurum benignum; daß meine Mutter sparsam seyn werde, futuram esse matrem meam parcam; daß die Schüler aufmerksam seyn werden, discipulos esse futuros attentos. Ein solcher Accusativ mit dem Infinitiv steht

a) nach alten *Verbis sentiendi*.

Verba sentiendi nennt man alle Substantiven, Adjectiven und Verben, welche eine innere oder äußere Erkenntniß und Wahrnehmung anzeigen, welche also entweder durch den Verstand (innere Erkenntniß) oder durch die Sinne (äußere Erkenntniß) geschieht. Einige solcher Wörter sind: der Glaube, die Meinung, der Gedanke, die Gewißheit, die Wahrheit, glaublich, wahr, wahrscheinlich, gewiß, glauben, wissen, denken, urtheilen, sich vorstellen, verstehen, einsehen, merken, sehen, hören, empfinden

und viele andere; z. B. Ich sehe, daß der Himmel heiter ist. Du weißt, daß die Stadt groß ist. Wir hören, daß du ein Lügner bist. Es ist gewiß, daß ein solches Leben traurig gewesen ist.

57. h) Nach den Verbis dicendi (declarandi), wenn sie eine Erzählung angeben.

Verba dicendi nennt man alle die Wörter, welche eine mündliche oder schriftliche Aussage bezeichnen, z. B. sagen, erzählen, schreiben, berichten, Nachricht, Gerücht, z. B. Du sagst, daß Cicero ein großer Redner sey. Livius erzählt, daß Numa ein Freund des Friedens gewesen sey. Der Vater schreibt mir, daß du dort gewesen wärest. Aber nur dann folgt der Accusativ mit dem Infinitiv, wenn etwas erzählt wird, nicht wenn etwas befohlen wird; dann folgt *ut*, und wenn etwas verboten wird, *ne*; z. B. der Vater ermunterte mich, daß ich fleißig seyn möchte — daß ich nicht träge seyn möchte.

Nur die Verba jubere befehlen und vetare verbieten haben weder *ut* noch *ne* bey sich, sondern gewöhnlicher den Accus. mit dem Infinitiv.

Alles übrige, was diese Conjunction daß noch sonst eigenes hat, übergehen wir. Mehreres davon in der Grammatik S. 414 folg.

Auch wünsche ich, daß man die Lehre von den Sätzen in der Gr. S. 378. und folg. vorher nachlese.

B. Beyspiele über das Verbun Sum u. a. m.

58. 1. Homo quietissimus es.
 Leges sunt fundamentum libertatis et fons aequitatis.
 Cypressus Platōni sacra erat apud vetēres.
 Roma fuit caput totius orbis terrarum.
 Beneficia naturae diu 1) fuērunt (fuere) occulta.
 Sumus membra corporis magni.
 Utinam domi essem! — Quietus esto!
 Posthac erimus cautiōres.
 1) diu lange.

Omnis clamor et ira procul esto!

Pulchrum est 1) *sepen esse: rursus* 2), *non esse senem, etiam pulchrum est.*

Nemo est, qui casu bonus sit 3).

Ut 4) *sementis fuerit, ita erit messis.*

Si vobis 5) *amici sunt, eis quoque benevoli este.*

* *Mens sapientis semper erit tranquilla.*

1) Welches ist das Subject zu *est*? Ueber den Accusativ bey *esse* s. Gramm. S. 364. 2) *rursus* auf der andern Seite, dagegen. 3) Der Coniunctiv für *est*, weil in Redensarten, wie *Est, qui, nemo est, q. sunt, qui* und ähnlichen nicht von Wirklichkeiten, sondern nur von Möglichkeiten die Rede ist. s. Gramm. S. 408. 4) *ut* sowie, wie — hat den Indicativ; dagegen *ut* daß, damit den Coniunctiv. 4) *esse* mit einem Dativ läßt sich besser durch *haben* übersetzen; z. B. *mibi est, ich habe* u. s. w. s. Gramm. S. 256. 5) Vor diesem Nachsatze setze in der Uebersetzung das Wort *so*, s. S. 52.

2. *Feminae fuerunt* 1), *quae filiae regum, uxores* 59. *regum et matres regum fuerint* 2).

Hoc est commune vitium in magnis liberis civitatibus, ut invidia comes gloriae sit.

Esto semper talis, ut parentibus 3) *tuis dignus sis. Nostrum officium est, ut in quemque alium liberales simus.*

Salus populi esto suprema lex cuique regi et principi. Incertum est 4), *quam* 5) *longa vita cuiusque hominis futura sit.*

Contentum 6) *suis rebus* 7) *esse, maximae sunt certissimaque divitiae.*

1) *es* hat gegeben. So wird *esse* in der dritten Person ohne beygefügtes Prädicat durch das Impersonale *es* giebt, *gab* u. s. w. oft übersetzt; z. B. *est homo, es giebt einen Menschen; sunt homines, es giebt Menschen.* 2) Der Coniunctiv nach *esse, qui, s. S. 68. Anm. 4.* 3) Im Deutschen der Genitiv. S. Gramm. S. 281. 4) Welches ist das Subject? 5) wie. Dieses heißt *quam* bey einem Adjective. So z. B. *quam brevis, wie kurz. Eben so quam magnus, quam parvus, quam doctus.* 6) Der Accus. bey dem Infinitiv ist in solchen allgemeinen Sätzen, s. Gramm. S. 364. 7) *res* im Plur. die Umstände, Lage, Zustand.

Quum 1) adolescentes sumus, sumus negligentiores;
at, quum erimus senes, attentiores erimus.

Esto [es 2), sis] patiens et constans; patientia
enim et constantia semper fuit in malis 3) maxi-
mum praesidium.

Deo soli 4) omnia nota sunt, quae nunc sunt,
quae ante fuerunt et quae futura sunt.

* Est nemo, cui non parentum salus cara fuerit 5).

1) Wenn. 2) Abänderungen des Imperativs. 3) ma-
lum das. Leiden. 4) solus, a, um. 5) Wir Deutsche
nehmen entweder den Indicativ des Perfects oder den Con-
junctiv des Plusquamperf. Im Lateinischen wäre beydes un-
richtig. s. Gramm. S. 403 und 340.

60. 5. Abes 1) jam nimium diu, bone princeps!

Nunc adeste! vestra enim praesentia erit necessaria,
Fortasse idcirco abestis, ut sitis in tuto.

Sis constans et patiens; hic dolor tibi olim prodērit.
Nihil potest sine justitia esse laudabile.

Dum aegroto 2) anima erit, ei spes vitae esse potest.

Ei, cui deērit ingenium, praecepta nihil prodērint.

Nisi tu mihi in meo gravi casu affuisses 3) (adfuis-
ses), nondum tecum 4) laetus esse possem.

Imagines amicorum absentium semper sunt nobis
jucundae.

Balnea calida prosunt aliis 5) hominibus, aliis bal-
nea frigida, quum homines sint 6) diversae 7)
naturae.

Nunquam fuit ullus liber tam malus, ut non ali-
qua 8) parte profuisset.

* In superstitione inest timor inanis deorum 9).

1) absum. 2) Von diesem Dativ bey esse, Gramm. S. 256.
Was heißt also: du hast viele Bücher; wir haben
einen guten Vater; dein Freund hat brave El-
tern; ich habe eine gute Mutter gehabt; er hat
Hoffnung des Lebens; du wirst Freunde haben.
3) adesse alicui bey jemanden seyn, ihm beistehen. 4) tecum
für cum te, s. Gramm. S. 203. 5) alii, alii einige, an-
dere. 6) Den Conjunctiv hat quum, wenn es den Grund
anzeigt. s. Gramm. S. 392. 7) Man kann diesen Genitiv
im Deutschen auch durch den Genitiv übersetzen, oder mit der
Präp. von. Es ist der Eigenschafts-genitiv. Siehe
Gramm. S. 247. 8) aliqua parte in irgend einem Theile,
das heißt, auf irgend eine Weise. 9) vor d. G.
s. Gramm. S. 231.

4. Aequum justumque est, nos 1) semper memores 61.
beneficiorum futuros esse.

Nobis singulis 2), annis notum est, quando defectiones solis et lunae futurae sint.

Prodeste omnibus! omnes enim sunt liberi unius parentis.

Convictus sapientum 3) et honorum hominum semper nobis plus proderit, quam bona praecepta.

Quid Milo hominibus profuit, quod 4) fuit athleta invictus, aut quid profuerunt ceteri athletae?

In immenso exercitu Xerxis, regis Persarum, nemo erat, qui specie aut magnitudine corporis Xerxi ipsi par esse posset 5).

Nemini unquam credibile esse potest, id 6) semper occultum futurum 7) (fore), quod nunc ceteris occultum est.

1) daß wir — der Accusativ mit dem Infinitiv. s. S. 56.

2) alle Jahre. Der Zeitablativ s. Gramm. S. 299. 3) mit weisen. s. Gramm. S. 231. 4) daß oder weil. 5) Woher der Coniunctiv? s. S. 58. Ann. 4. 6) daß dasjenige — 7) esse bleibt bey diesem Infinitiv oft weg.

5. Caligulae juveni, qui posthac imperator fuit, erat 1) 62.
taeva natura, ut poenis 2) hominum cupidissime 3) interesset.

Maxime mirum est, quid Mithridates contra Romanos potuerit. Certum est, eum maximum et fortissimum omnium regum, quibus bella cum populo Romano fuerunt 4), fuisse.

Cervis frustra sunt ingentia cornua, quum eis desit animus. Pari 5) modo non satis est, opibus potentem esse, nisi fortitudo adsit.

Si ego Romae 6) fui eo 7) die, quo Athenis fuit

1) Uebersetze esse mit haben. s. S. 58, Ann. 5. 2) bey den Str. Der Deutsche sagt: zugegen seyn bey etwas, der Lateiner interesse alicui rei oder in aliqua re. 3) mit der größten Begierde. 4) Uebersetze esse durch haben. 5) Auf gleiche W. s. Gramm. S. 277. 6) zu Rom oder in Rom; und so hernach Athenis, zu oder in Athen. s. Gramm. S. 295. Was heißt also: zu Capua, Baza, Tusculum, Philippi, Andes (Andes, ium), Carthago, Gabii, Verona, Belitrida, Elis (Elis, idis), Cypern (Cyprus), Aulon, Ephesus, Troja, Neapolis, Paris (Parisii) und Jerusalem (Hierosolyma, orum). 7) an demselben

aliqua caedes, non potui in hac caede interesse.
Nanquam sapientibus viris dubium erat, quin 1)
probus honestusque homo beatissimus foret.

nigen L. Der Zeitablativ. Gr. S. 299. 1) quin daß.
Diese Conjunction steht besonders nach non dubium esse,
non dubito u. a. s. Gr. S. 422.

Zehnter Abschnitt.

63. Die Hauptverben.

Einige Vorerinnerungen.

Die Verben auf o bezeichnen entweder Thätigkeit und Wirkksamkeit auf sich und auf andere, oder Thätigkeit, die auf niemanden wirkt. Es giebt daher zwey Sattungen der Verben:

1) *Transitive* (verba transitiva oder activa).
Sie bedeuten theils das Wirken eines Subjects auf sich selbst, theils auf einen andern oder etwas anders; denn dieses Wirken kann auch ein Schaffen, Bilden und Beschäftigtseyn mit etwas bedeuten; z. B. ich habe mich, ich habe das Kind, ich lehre den Sohn, der Vater mahlt sich, der Vater mahlt einen Baum, ich esse Brod, ich schreibe einen Brief.

64. 2) *Intransitive* (verba intransitiva oder neutra).
Sie bedeuten zwar oft auch ein Wirken und eine Thätigkeit, aber sie geht auf keine Person und auf keine Sache über, auch wird nichts dadurch geschaffen und gebildet, und oft liegt nur eine Art von Seyn, ein Zustand darin; z. B. schlafen, liegen, sitzen, springen, fallen, weggehen u. a. m.

Aus dieser Verschiedenheit der Wirkksamkeit folgen zwey Regeln, daß jene einen Accusativ als den Gegenstand der Thätigkeit eines andern zulassen, diese aber nicht. Von ihnen noch etwas in den folgenden Paragraphen.

65. Alle transitive Verben haben einen Gegenstand bey sich, auf den ihre Thätigkeit übergeht, oder den sie durch ihre Thätigkeit hervorbringen und bilden. Dieser

Gegenstand heißt das Object, und weil es immer im Accusativ steht, so nennt man diesen Accusativ, der von einem solchen Verbo abhängt, den Objectaccusativ. Dieser Gegenstand ist entweder eine Person oder eine Sache. Man erkennt ein solches Verbum daran, daß man vor dessen Infinitiv setzen kann: einen oder etwas, oder auch wohl beydes zugleich; z. B. einen bitten, etwas lernen, einen oder etwas suchen. Alle bestimmte Wörter, welche man statt der unbestimmten einen und etwas setzen kann, sind daher Accusativen. Im Lateinischen giebt man diese Verbindung an durch die Pronomina aliquem oder aliquid; z. B. aliquem rogare, einen bitten, aliquid discere, etwas lernen, aliquem oder aliquid quaerere, einen oder etwas suchen. Dergleichen Verben sind, erbauen, schreiben, belehren, schlagen, mahlen, führen, sehen, empfinden, hören, lesen, rufen, beschützen, u. a. m. Alle diese haben im Lateinischen, so wie im Deutschen, den Accusativ, z. B. ich erbaue ein Haus, aedifico domum, ich pflüge ein Feld, aro agrum, ich lese ein Buch, lectito librum, ich schmücke die Wand, orno parietem.

Mehrere der transitiven Verben haben außer ihrem Objecte noch ein Prädicat, sey nun dieses ein Substantiv oder ein Adjectiv, worin angegeben wird, wie oder was ein Object wird. Ein solches Prädicat setzen nur bisweilen die Deutschen auch in den Accusativ, z. B. er nennt mich seinen Freund; meistens nehmen sie das Wort als oder die Präpositionen zu oder für zu Hülfe; z. B. ich wähle dich zum Begleiter. Die Lateiner aber setzen auch dieses Prädicat in den einfachen Accusativ, den man den Prädicatsaccusativ nennt. Dergleichen Verben sind, machen, nennen, halten, wählen, sich beweisen, erkennen, annehmen, begrüßen u. a., z. B. die christliche Religion macht uns zu glücklichen Menschen, religio christiana nos beatos homines reddit.

67. Auch tritt bey andern der transitiven Verben noch ein Dativ zum Objectaccusative hinzu, worin eine Person oder eine Sache liegt, für welche die Handlung geschieht, oder für welche etwas bestimmt ist. Man erkennt sie daran, daß man zu den Wörtern einen oder etwas noch den Dativ einem hinzufügen kann, z. B. einem etwas schicken. Lateinisch giebt man diese Verbindung an durch das Pronomen *alicui*, z. B. *alicui aliquid mittere*, einem etwas schicken, z. B. ich schicke meinem Vater einen Brief, *mitto patri meo epistolam*. Dergleichen mit einem doppelten Casus vorkommende Verben sind: geben, vergönnen, kaufen, verkaufen, schenken, anvertrauen, u. a.

68. Dagegen haben alle intransitive Verben (*v. intransitiva* oder *neutra*) keinen Accusativ bey sich, und es läßt sich daher zu ihnen weder das Wort einen noch das Wort etwas hinzufügen. Man versuche jene oben S. 64. angeführten Verba. Einige unter ihnen lassen indef einen Dativ zu, und man kann daher bey ihnen das Wort einem, lateinisch *alicui* zusetzen. Dergleichen sind, gehorchen, nützen, weichen, schaden, dienen, beystimmen, begegnen, helfen, u. a.

69. Aber die lateinische Sprache hat vielfältige Verschiedenheiten in der Verbindung der Verben mit declinirbaren Wörtern. Man achte unter andern auf folgende Abweichungen:

1) einige deutsche Transitiven oder Activen werden im Lateinischen Intransitiven und haben statt des Accusativs einen Dativ bey sich. Dahin gehören z. B. *parcere* schonen, *invidere* beneiden, *persuadere* überreden u. a., z. B. ich schone dich *parco tibi*; jener beneidet mich *ille invidet mihi*; ich überrede meine Mutter *persuadeo matri meae*.

2) einige deutsche Transitiven werden im Lateinischen statt des Accusativs mit Präpositionen verbunden. Dahin

gehört *petere*, bitten; *quaerere*, fragen, z. B. ich bitte dich *peto a te*; jener fragt mich *ille quaerit ex (a, de) me*.

3) andere deutsche Verben werden mit Präpositionen verbunden, dagegen haben sie im Lateinischen keine Präposition, sondern einen einfachen Casus, z. B. sorgen für jemanden *providere* (*prospicere*, *consulere*, *cavere*) *alicui*, sich auf etwas legen *studere alicui*, auf jemanden zürnen *irasci* (*succensere*) *alicui*, sich sehnen nach etwas *desiderare alicuius* u. a.

4) andere deutsche Intransitiven, die entweder mit Präpositionen oder mit dem Dativ verbunden werden, sind im Lateinischen Transitiven und werden daher mit dem Accusativ verbunden, z. B. sich sehnen nach etwas *desiderare alicuius*, sorgen für etwas *curare aliquem*, einem helfen *juvare* oder *adjuvare aliquem*, einem entfliehen *effugere*, u. a.

Und so giebt es noch eine Menge Verschiedenheiten in der Syntax oder der Verbindung der Verben in beyden Sprachen.

Eine kurze Belehrung über die Participien, welche 70. in den folgenden Stücken zuerst vorkommen, möge hier in diesen Vorerinnerungen ihren Platz finden.

Die Participien bilden abgekürzte Sätze, indem das Relativ welcher oder eine Conjunction wegbleibt, und in dem Participio versteckt liegt; z. B. der arbeitende Landmann ist vergnügt, das heißt, der Landmann, welcher arbeitet, oder wenn er arbeitet, ist vergnügt. So wird durch das Participium aus zwey Sätzen ein Satz. Aber im Lateinischen giebt es auch Sätze mit Participien, die für sich einen Satz bilden. Der Unterschied liegt in der Abhängigkeit oder Unabhängigkeit zweyer Sätze von einander. So bilden z. B. die zwey Sätze: Wenn der Landmann arbeitet, so ist ihm wohl — im Lateinischen nur einen Satz *Agricolae aranti bene*

est; aber die zwey Sätze: Wenn der Landmann arbeitet, so sind andere müßig, bleiben auch im Lateinischen zwey Sätze, wenn gleich der erste durch ein Participium abgekürzt wird, *Agricola laborante, alii sunt otiosi*. Im erstern Falle kann man das Participium nennen *conjunctum*; im andern Falle *absolutum*. Man merke folgendes:

71. 1) Wenn das Subject des Satzes, welcher in einen Participialsatz verändert werden kann, in dem dazu gehörigen zweiten Satze wieder durch irgend ein Pronomen von Neuem angedeutet ist, so giebt es einen Participialsatz, der mit dem andern eng grammatisch verbunden ist, indem das Participium mit seinem Subjecte in dem Casu steht, in welchem jenes Pronomen ist, welches auf das Subject hindeutet; z. B. Wenn der Landmann arbeitet, so ist ihm wohl, *Agricolae laboranti bene est*. Hier ist Participium *conjunctum*.
72. 2) Wenn aber das Subject des Satzes, welcher in einen Participialsatz verwandelt werden kann, nicht wieder in dem dazu gehörigen andern Satze durch ein Pronomen angedeutet ist, so hängen sie nicht grammatisch zusammen, und jeder Satz ist für sich. Hier brauchen die Lateiner das Participium *absolutum*, und setzen Subject und Participium in den Ablativ, den man den Ablativus *absolutus* oder die Ablativi *consequentiae* nennt; z. B. Während der Landmann arbeitet, sind andere müßig *Agricola laborante, alii sunt otiosi*.

Dieses sind die beyden Grundregeln über die Participien. Ueber andere besondere Fälle geben die Grammatiken Auskunft.

Uebrigens erinnere ich noch, daß man bey jedem *Activo* auch zugleich die periphrastische Conjugation, die aus dem Participio *Futuri* und *sum* entsteht, lernen lasse; also gleich nach dem *Partic. Fut. amaturus* das daraus gebildete *amaturus, a, um sum* ich will lieben, bin im Begriff zu lieben, weil auf dieses in den folgenden Beyspielen bisweilen Rücksicht genommen ist.

I. Der Transitiven und Intransitiven Erste Conjugation.

1. Cur me querēlis tuis examīnas?

73.

Tu, mi 1) frater, conservābis amorem tuum
erga me.

Arboribus exaedificāmus tecta.

Deus mundum creāvit.

Ignavia corpus nostrum hebētat, labor firmat.

Vehementer erravisti.

Mors certe eos aequābit, quos pecuniā separaverit.

Incertum est, quo loco te mors expectet 2); itā-
que tu illam omni loco expecta.

Nihil est tam sanctum, quod non aliquando au-
dacia violēt 3).

Nihil 4) est, quod vires leonīs desiderēmus, quum
natura ratione nos ornāverit.

Celebratote dies festos.

* Magno me metu liberabis.

* Graecia Romanos doctrina superabat.

* Nubes et nebulae solis lumen ejusque radios ob-
scurant.

1) meus, 2) Der Coniunctiv im abhängigen Satze. s. Gramm. S. 396. 400. 3) Der Coniunctiv, weil quod für ut id steht. s. Gramm. S. 411. 4) nihil est, quod, es ist nichts, daß, heißt auch es ist nicht nöthig, daß. Diese Redensart hat immer den Coniunctiv bey sich. Was heißt also: es ist nicht nöthig, daß wir pflügen; es ist nicht nöthig, daß du wartest; es ist nicht nöthig, daß ihr verlest.

2. Prisci Romani non prius 1) novas fruges degustā- 74. runt, quam sacerdotes primitias libassent.

Multi negavērunt, insecta spirare.

Vacare culpa magnum est solatium.

Nihil 2) est, quod non pertināci opēra expugnes.

1) prius, eher — darauf folgt hernach quam, als bis. Dieses priusquam, eher als bis, hat im Imperfecto und Plusquamperf. gewöhnlich den Coniunctiv bey sich. s. Gr. S. 395. 2) Nihil est, quod steht hier in seiner eigentlichen Bedeutung, es giebt nichts, was — aber hat auch dann den Coniunctiv; s. Gramm. S. 408.

Amygdalos ita planta, ut ad 1) meridiem spectent. Antiqui putabant, summum jus esse summam injuriam.

Vis virtutis tanta est, ut eam vel 2) in hostibus nostris aestimemus.

Amicos tibi compara; eos autem, quos tibi comparaveris, non statim repudia.

Legibus obtemperate, vituperate neminem, imperate vestrae 3) irae et laborate pro vestra et aliorum salute.

Aulus Pompejus, quum in Capitolio deos salutasset, subito expiravit. Quid aliud putemus 4), quam eum gaudio expirasse?

Cato, quum existimaret, populos Hispaniae, quos debellaverat, mox rebellaturos esse fiducia 5) murorum 6): imperavit omnibus, ut munimenta funditus vastarent.

* Amemus 7) patriam; speremus, quae optamus; et cogitemus, corpus magnorum hominum esse mortale, virtutis vero gloriam esse sempiternam.

1) nach M. zu. 2) vel, sogar. 3) Im Deutschen der Accusativ. Imperare alicui, etwas beherrschen. Was heißt: der Zorn beherrscht dich; Alexander beherrschte viele Völker; beherrsche deinen Schmerz; ich beherrsche meine Begierden. 4) Im Conjunct. liegt können oder sollen. 5) im B. 6) auf ihre M. s. Gr. S. 231. 7) laßt uns s. Gramm. S. 360.

75. 3. Providentia nihil oratione 1) praestantius hominibus dedit 2).

Juvat 3) me tibi profuisse.

Nulla pestis humano generi pluris 4) stetit 5), quam ira.

Ubi 6) novam medicam secueris, agrum saepius riga, ut celerius fruticet.

Ninus, rex Assyriorum, imperium suum dilatavit,

1) oratione statt quam orationem. Von diesem Abl. s. Gr. S. 305. 2) do. 3) juvo, welches in der dritten Person auch so viel heißt, als: es erfreut, es ergötzt. 4) pluris, mehr, höher. Von diesem Genitiv des Preißes s. Gramm. S. 248. 5) stare, kosten. 6) ubi man. novae.

eum finitimis bellavit, ac totam fere Asiam usque ad terminos Africae perdomuit.

Alexander Magnus, quum urbem Thebas vastaret, vetuit, milites aedes deorum et alia loca sacra violare.

In dolore de 1) obitu fratris aut sororis multum adjuverit 2) nos 3), si cogitaverimus, dolorem nihil profuturum.

Narrant 4), mulierem in obsidione Belgradi uno ictu falcis duobus Turcis, qui vallum impugnabant, capita praesequise.

Rusticus non sic observato principium veris, ut expectet certum illum diem, qui in calendario suo veris initium nuntiat. Sapienter opera 5) sua saepe maturius inchoabit.

* Nulla est excusatio peccati, si amici causa 6) peccaveris.

* Tanta vis est conscientiae, ut 7), qui peccarint, poenam semper ante oculos esse putent.

1) de über. 2) Der Coniunct. Perf. wird im Deutschen durch mögen und den Conj. Präsens übersetzt. 3) Im Deutschen der Dativ. s. Gramm. S. 263. Man sagt, *ei* nem helfen, aber *adjuvare* aliquem. Was heißt: ich helfe dir, du hilfst mir, er hilft meinem Vater. 4) Man erzählt; der Lateiner denkt sich *homines* dabey. So nuntiant, putant. s. Gramm. S. 320. 5) *opus*. 6) *causa*, wegen. s. Gr. S. 229. 7) *ut* (ii), qui *p.* putent, poenam s. a. o. esse. So verbinde die Wörter.

4. Viola est prima florum ver nuntiantium 1).

76.

Ipsa voluntas peccandi 2) est poena 3) digna.

Arando noxias herbas agrorum extirpamus.

Ira Sabinos, concitavit ad bellandum eum Romanis.

Parsimonia est scientia vitandi sumtus supervacuos.

Arando 4) et plantando ver et auctumnus optima sunt anni tempora.

1) welche verk. s. S. 71. 2) Der Genit. eines Gerundiums hängt, wie der Gen. eines Subst., von einem Substantiv oder einem Adjectiv ab. Daher z. B. *ars arandi*, *cupiditas spectandi*, *voluntas bellandi*, *cupidus orandi*, *peritus regnandi*. s. Gramm. S. 370. 3) der Str. s. Gr. S. 281. 4) Für das P. oder zum P. Der Dativ hängt von optima ab. s. Gr. S. 371.

Socrâtes laudabat has preces : O Deus! da nobis orantibus 1) ea, quae bona sunt; ea vero, quae mala sunt, nobis etiam orantibus denēga.

Uno 2) oscitante, etiam alter oscitat.

Deo juvante, omnibus nostris coeptis est prosper successus.

Considera, quid viâtu 3) melius sit.

Deo erimus cari, illum rogatūri 4) bonam 5) mentis valetudinem.

Alexander Magnus cum Graecis, Persis aliisque populis bellavit, satiatum 6) incredibilem imperandi cupiditatem.

* Quis ignorat, spem impunitatis esse maximam illecebram peccandi.

* Nihil difficile 7) amanti pnto.

* Repugnante 8) natura, frustra repugnabis.

1) wenn wir b. s. S. 71. Das Beyspiel lehrt auch, daß in einem Partic. alle Personen liegen, je nachdem das Wort ist, mit welchem es in Verbindung steht. So heißt tibi oranti, dir, wenn du bittest; orantes laeti sumus, wenn wir bitten, sind wir froh. 2) Wenn der eine g. Abl. absoluti; s. S. 72. 3) vito. Von diesem Supino s. Gr. S. 377. 4) Im Partic. liegt wir, weil es sich auf nos in erimus bezieht. 5) um eine. Wir sagen, jemanden bitten um etwas, im Lat. aliquem rogare aliquid. Was heißt: ich bitte den Vater um Geld; wir bitten oft Gott um Reichthum; andere bitten ihn um Ehre. 6) um zu b. Von diesem Supino s. Gr. S. 376. 7) für schw. putare halten etwas für etwas. s. Gramm. S. 261. 8) Wenn die N.

Elfter Abschnitt.

I. Der Transitiven und Intransitiven

Zweyte Conjugation.

77. 1. Quid 1) fles? — Quid flemus?

Ut frigus arboribus nocet, ita imbres nocent aristas.
Nulli sunt flores, qui semper florēant 2).

1) Was oder warum? 2) Der Coniunctiv nach esse, qui. s. Gramm. 408.

Sol omnia complet sua luce.

Ego littēras tuas lacrimis prope delēvi.

Parentes nostros habere 1) debēmus carissimos 2).

Utinam meam domum veris amicis implēam!

Si tantum corpus sanum haberemus, nec sanam mentem, misēri homines essemus.

Ne 3) despēra! nam tibi 4) quoque Deus providebit.

Aequum est, filium habere bona, quae possēdit pater.

Vulgāre est dictum: Si tacuisses, philosophus mansisses 5).

Difficile est tacere, quum 6) dolēas Ingeasque.

Deus mundum explēvit omnibus bonis, et providit omnibus 7), quae creāvit.

Vos vestra 8) incommoda lugētis, illi calamitatem patriae lugent.

* Erunt omnia facilia, si valebis.

* Qui bene imperat, paruerit aliquando necesse 9) est.

1) halten. 2) für die th. Der Prädicatsaccusativ. s. Gr. S. 261. 3) Ne bey dem Imperativ für non, welches bey demselben nicht steht, da non nur verneint, aber nicht verbietet. s. Gr. S. 363. Was heißt also: Lache nicht; weine nicht; schadet nicht; erfüllet nicht. 4) für dich. Man sagt: sorgen für jemanden, für etwas; im Lat. providere alicui. s. Gr. S. 254. Was heißt: Gott sorgt für uns; dein Vater sorgt für dich; die Eltern sorgen für ihre Kinder. 5) maneo. 6) wenn man. In der zweyten Person des Verbi liegt unser man. S. Gram. S. 323. Da der Satz allgemein ist, und keinen wirklichen Vorfall angeht, so steht der Coniunctiv. 7) für alles, was. 8) über lugere aliquid etwas betrauern, über etwas trauern. 9) der muß geh. h. Conste necesse est, (ut) is aliq. paruerit. Bey necesse est steht oft der Coniunctiv des Hauptverbums; z. B. ich muß kommen, necesse est veniam. s. Gr. S. 431.

2. Deus ita hominum naturam comparavit, ut aliēna 78, vitia melius videāmus, quam nostra.

Virtutes esse debebunt in eo homine, in quo consensus animi atque rationis erit.

Dum causa odii remanserit, etiam odium manebit.

Ne 1) irride calamitosum! tum enim aequum esset, ut te quoque irridērent, si calamitosus esses.

Id, quod ipsi vidimus, verum 2) habemus, etsi oculi nostri errare possunt.

Nuntia mihi quam primum, quo die te visuri 3) simus.

Respondēte sine metu ad 4) ea, quae vos rogaverint. Legibus paretote! leges enim sunt fulcra communis salutis civium.

Nulli 5) invidēto, aliēnis abstineto, et omnia, quae possides, possidēto jure.

Vetēres narrant, multos numquam risisse 6), et alios numquam flesse (flevisse).

* Quotidie nos ipsa natura admonet, quam 7) paucis 8) rebus egeat.

1) Warum ne nicht non? s. S. 77. A. 5. 2) für wahr s. Gr. S. 261. 3) video. Den Coniunctiv setzen die Aelter in ungeraden oder abhängigen Fragen s. Gr. S. 396. 400. 4) auf. 5) Keinen. Wir sagen, jemanden beneiden, im Lat. alicui invidere. s. Gr. S. 254. Was heißt: Ich beneide dich; wir beneiden euch; die Armen beneiden die Reichen. 6) rideo. 7) wie. 8) den Abl. reg. egero; etwas bedürfen aliqua re egero s. Gr. S. 285.

79. 3. Horatius, victor trium 1) Curiatorum, gestavit triumphans paludamenta illorum, in 2) quibus etiam illud erat, quod soror Horatii uni 3) ex Curiatis ipsa nēverat 4).

Majores nostri non erant infelices, etsi eorum tecta nondum auro fulgebant, et templā nondum gemmis nitebant.

Sapiens habere optat amicum, ut 5) in 6) eo exerceret amicitiam.

Julius Caesar, quum ei undique imminerent insidiae eumque aliquis admoneret, ut sibi 7) ca-

1) iras. 2) unter. 3) einem oder für einen unter den C. 4) neo. 5) damit oder um. 6) in, gegen. Man sagt ferner, gegen jemanden ausüben, in aliquo exercere. Was heißt: die Feinde üben Grausamkeit gegen Jünglinge und Greise; wir üben Liebe gegen unsere Eltern aus. 7) für sich, um seinetwillen auf der Hut seyn möchte.

vêret, respondit: Multo satius est semel in vero pericûlo esse, quam semper cavere.

Quum duo fratres inter se dissidium habèrent, Lacedaemonii patrem pecunia multârunt, quod 1) discordiam filiorum non jamdudum prohibuisset.

Dionysius, tyrannus Syracusanorum, omni 2) tempore timēbat, ne 3) quis ipsum clam necâret. Quapropter, quum ipse sibi barbam non totondit, filias 4) suas eam tondere jussit.

Aliquis putat, suam auctoritatem semper plus valitram, quam auctoritatem 5) aliorum.

1) weil. 2) zu jeder Z. 3) ne quis, daß jemand. Ueber ne daß s. Gr. S. 428. 4) Constr. jussit filias s. eam t. daß s. L. Wir Deutsche verbinden gerne befehlen mit d. Dativ und d. Infinitiv; z. B. du befehlst mir zu lesen; die Lateiner aber wählen bey jubere den Accus. m. d. Inf. jubes, me legere. s. Gram. S. 426. 5) Im Deutschen ist es der Nominativ: aber im Lateinischen wird ein solcher Nom. nach dem Worte als bey einem Accus. mit dem Inf. auch der Accusativ, wie der vorausgehende Nomin.

4. Silendo nemo peccat.

80.

Maximum mihi est desiderium patriam videndi.

Suadendo et dissuadendo jam multi sibi inimicitias conciliârunt.

Nos omnes valémus ad nocendum.

Tu ipse vidēbis, quid optimum responsu 1) sit.

Virtutes sunt divitiae semper mansurae 2).

Plinius jubet, agricolam arare arenosos agros, piro 3) florente.

Fruticibus 3) florentibus, saepe putamus, veradesse.

Nebulae in vallibus pendentibus serenitatem significabunt; at scintillae in ollis haerentes pluviam nuntiabunt.

Darius, ultimus Persarum rex, Charidēmun maxime 4) utilia suadentem necavit, quum in-

1) respondeo. 2) maneo. 3) Ablat. absoluti. 4) höchst, sehr.

terdum veritatis 1) impatiens esset.

Eundem 2) Darium agitabant per 3) somnum species imminentium rerum. Vidit enim castra Alexandri Magno fulgore collucentia, et paulo 4) post Alexandrum eo 5) ipso vestitu nitentem, quo ipse adhuc nituerat.

1) Den Genitiv regiert impatiens. Die beyden Wörter patiens, der etwas ertragen kann, und impatiens, der etwas nicht ertragen kann, werden mit dem Genitiv dessen verbunden, was man ertragen oder nicht ertragen kann. s. Gr. S. 233. 2) idem. 3) während. 4) kurz nachher. Post bey einem Ablativ heißt nachher und ist Adverbium; eben so ante bey einem Abl. vorher. So sagt man multo ante, multo post, brevi ante, brevi post, non multo ante, non multo post, uno anno ante, duobus annis post. s. Gr. S. 299. 5) gerade in der.

Zwölfter Abschnitt.

I. Der Transitiven und Intransitiven

Dritte Conjugation.

81. 1. Improbus labor omnia vincit.

Quid agis, mi dulcissime?

Veritati tribuimus laudem.

Romani prisci agros studiose colebant.

Sapientes viri iram dixerunt 1) brevem insaniam.

Uti sementem feceris 2), ita metes.

Peto a 3) vobis, ut vitae 4) vestrae consulatis.

Edamus, ut vivamus, sed non vivimus, ut edamus.

Crates, quum indoctum puerum vidisset, paedagogum ejus percussit 5).

Thebani, quum Lacedaemonios vicissent 6), aeneam tropaeum statuerunt.

Ubi vitam honestam agis, illic non recede.

Voluptatem fugite! illa enim parit tristitiam.

1) dicere nennen. 2) Sem. facere sden. 3) a vobis, euch. Wir sagen: jemanden bitten, die Lateiner ab aliquo petere. s. Gr. S. 292. 4) für euer L. Wir sagen: für etwas sorgen. die Lateiner consulere, (prospicere) alicui. s. Gr. S. 292. 5) percutio. 6) vinco.

Artifici jucundius est pingere, quam pinxisse.

Vetères tradunt, equum septuaginta quinque annos vixisse.

Filiae Scipiōnis ex aerario dotem accepērunt, quia pater illis nihil reliquērat.

* Haec coelestia semper spectato: illa humana contemnit.

* Facies 1) perpetuo, quae fecisti, ut omnes aequitatem tuam laudent.

1) Das Futur. ist ein bescheidener Imperativ für *fac*.

2. Tuus amor in me se ostendit in iis litteris, quas a te accēpi.

Vetēres tradidērunt, unam murem 1) centum et viginti fetus genūisse 2).

Puēri, si ceciderunt 3), terram verberare consuevērunt 4).

Verum est, eum jam facere injuriam, qui facturus est.

In colle edito sita erat Aspendos, urbs Pamphyliae, quam Argivi condiderant; postea hanc urbem finitimi possederunt 5).

Ut veritas semper odium parit, ita nunquam etiam optimi sine criminatione vivent.

Parcitate temporis 6), quum nihil irreparabilius sit. Amicis succuritate! nisi enim hoc faciatis, mali estis homines.

Peto a 7) te, ne credas, me oblivione 8) tui ad te tam raro scripsisse.

Accepimus, Lacedaemonios saltationem 9) armatam habuisse.

Vedius Pollio servos suos, qui aliquid mali 10) com-

1) mus. 2) gigno. 3) cado. 4) consuesco. 5) possido. 6) jemandes. oder jemanden schonen alicui parcere. s. Gr. S. 254. Was heißt: ich schon dich; der Feind hat meiner (mich) geschont; viele Menschen schonen ihren Körper nicht. 7) dich; s. S. 31. A. 3. 8) aus Vergessenheit deiner, das heißt, weil ich dich vergessen habe. 9) salt. armata, der Waffentanz, d. Tanz in Waffen. 10) den Gergrüet aliquid. s. Gr. S. 245. Was heißt: etwas Gold,

misérant 1), objiciebat muraenis, quas ipse postea esurus 2) erat.

* An quisquam 3) potest esse eximius, qui propter suam voluptatem nihil nec acturus 4) sit unquam, neque egerit?

etwas Hafer (avena); etwas Farbe, etwas angenehmes (iucundum), etwas süßes (dulce), etwas Speise und Trank. 1) committo. 2) edo. 3) Kann wohl jemand — 4) ago.

83. 3. Novimus 1) Jovem 2), Junonem, Minervam, Apollinem et reliquos deos ea 3) facie, qua pictores fectoresque eos finxerunt.

Quo 4) major febris est, eo 4) magis potio accendit sitim. Quapropter aeger discat, sitim protinus quieturam 5), ubi 6) febris conquieverit. Saepe jam fuit 7), ut ignobiles homines clari 8) evaserint et ad summam dignitatem consurrexerint 9).

Si quem 10) amicum 11) tuum existimas, cui non tantundem credis, quantum 12) tibi, vehementer erras et non satis nosti 13) vim verae amicitiae.

Non statim dic, quod videris aut ab aliis accepèris.

Subduc cibum unum 14) diem athletae; certe clamabit, se 15) hoc non posse sustinere.

Assuèfac, ut omnes tuas res cum ratione agas.

Eas corpòris actiones appellamus naturales, per

1) nosco. 2) Juppiter. 3) in der G. 4) f. S. 40. A. 3. 5) quiesco. Es fehlt esse, welches beim Infinitiv des Futur. oft fehlt. 6) ubi, sobald, wann. 7) fuit, es ist geschehen. 8) Prädicatsnomin., beevadere, f. Gr. S. 228. 9) consurgo. 10) quem f. aliquem, f. Gr. S. 480. 11) für d. Fr. — Prädicatsaccus. f. Gr. S. 261. 12) als — f. G. S. 474. 13) nosco. nosti für novisti. Eben so nostis f. novistis; norunt f. noverunt; norim u. f. w. für noverim; noro u. f. w. für novero. 14) der Zeitaccusativ, der die Länge oder Dauer der Zeit angiebt und auch im Deutschen steht f. Gr. S. 300. Was heißt: ich habe zwey Jahre in Rom gelebt; die Insecten leben gewöhnlich nur ein Jahr, einige nur einen Tag. 15) Das er — Warum aber nicht eum, sondern se? f. Gr. S. 316.

quas spiritum trahimus et emittimus cibum positionemque assumimus et conoquimus.

Medici requirunt, quare venae nostrae modo 1) se submittant, modo se attollant.

* Egisse 2) considerate pluris 3) est, quam cogitasse prudenter.

1) modo-modo, bald: bald. 2) ago. 3) pluris esse mehr werth seyn. s. Gr. S. 243.

4. Comendo 1) augemus formam nostram. 84.

Brevitas tuarum litterarum me quoque breviorē in scribendo facit.

Propensi sumus non solum ad discendum, sed etiam ad docendum.

Homines discunt nihil agendo male agere.

Cura bene et velociter scribendi est res, quam fere negligere consuevimus.

Inter ludendum mores 2) pnerorum plurimum se detegunt.

Etiam breve tempus aetatis satis est longum ad bene et honeste vivendum.

Consulturus 3) aliquem de 4) rebus tuis respice primum, quo 5) pacto ille rebus suis consuluerit.

Is enim, qui negotiis propriis male prospexit 6), numquam bene consulet alienis.

Parcamus 7) in miseria lacrimis 8) non multum proficientibus! illae enim dolorem et miseriam facilius augebunt, quam minuent.

Bibendo aqua est utilissima.

Multi fuerunt, qui tranquillitatem expetentes 9) a negotiis publicis se removerunt 10) et ad otium perfugerunt.

1) como. 2) mores im Plur der Character. 3) Wenn du — consulere hat in diesem Stücke zwey Bedeutungen: cons. aliquem jemanden um Rath fragen, und cons. alicui, für etwas sorgen. 4) de, wegen, über; res, die Angelegenheiten. 5) auf welche Weise. 6) prosp. alicui sorgen für etwas. 7) Laßt uns sch. s. Gr. S. 360. 8) Woher der Dativ? s. Gram. S. 254. 9) weil sie — 10) Indicativ nach qui mit vorhergehendem esse findet sich, wenn der Satz unnerbrochen ist und bey dem ersten Satz mit esse noch multi und ähnliche stehen.

Pluvia 1) impendente, sol est maculosus; ventis vero accedentibus, sol est igneus.

1) Ablat absoluti.

85. 5. Servius Tullius adolescens 1), cornu 2) suo cedente, signum 3) militare rapuit, et in 4) hostem eiecit, militesque id repetere iussit.

Tiberius Gracchus Lusitanis 5) dicentibus, se 6) in decem annos cibaria habere, respondit: Undecimo anno vos capiam. Haec verba perterruerunt Lusitanos, qui statim se traderunt.

Incredibile est dictu, quam 7) multis cum copiis Xerxes, rex Persarum, Graecos invasit. Incredibilis autem est, quanta strage eum Graeci apud Plataeas vicierint ac tandem Graecia 8) expulerint.

Auditores nostros faciemus attentos, si iis demonstrabimus, ea, quae dicturi erimus, magna, nova et incredibilia esse.

Quum Atheniensis quidam dixisset, Athenas esse fulcimentum Graeciae, Iaco quidam dixit, Graeciam certe mox ruituram, si haec 9) esset vera ejus fultura.

Leonidas, rex Spartanorum, quum quidam ei dixisset, Persas multitudine sagittarum nubes esse facturos, respondit: Eo melius in umbra pugnabimus.

1) als Jüngling oder in seiner Jugend. Die Lateiner lieben solche Personalsubstantiven anstatt der Alter und Zeiten. s. Gr. S. 477. 2) Abl. absoluti. cornu der Flügel eines Heeres. 3) signum mil. eine Kriegsfahne, oder sonst etwas, was die Fahnen- und Feldzeichenträger im Kriege trugen. Die Römer hielten es für höchst schimpflich, ein solches Zeichen in den Händen der Feinde zu sehen, und boren alles auf, um es wieder zu erhalten. 4) unter. 5) Dativ zu respondit. 6) daß sie. 7) mit wie vielen. 8) aus Gr. Bey expellere, pellere und movere kann aus und von im Lat. wegbleiben. 9) dieses — Im Deutschen ist ein Neutrum, im Lat. das Femininum haec. Woher dieses s. Gr. S. 314.

Vetères tradunt, puerum quendam octo 1) annos natum aliquando a meridie ad 2) vespëram septuaginta 3) quinque millia passuum 4) currisse 5).

1) natus est, hat den Zeitaccusativ, wie im Deutschen, bey sich. s. Gr. S. 300. 2) ad, bis zum. 3) Der Accus. des Raumes, wie weit. s. Gr. S. 257. 4) Den Genit. regiert das Wort millia, welches immer als Subst. angesehen wird. s. Gr. S. 309. Tausend Schritte machten eine halbe Stunde. 5) curro.

Dreizehnter Abschnitt.

I. Der Transitiven und Intransitiven Vierte Conjugation.

1. Unde hoc scis? — Audivi a fratre tuo. 86.

De malis nostris tu prius audis, quam nos.

Nihil cogitas, quod non Deus audiat 1).

Probae merces 2) facile emtorem reperiant.

Librum tuum perdidisti; ego tibi reperiam.

Vos oro, ut verba mea attente audiatis.

Augustus non amplius quam septem horas dormiebat.

Quum obedire didiceris, imperare scis.

Is multis serviet, qui corpori servit.

Nescio, quomodo me ex hac turba negotiorum expediam 4).

Aestate ardentius sitimus et plus aquae haurimus.

Non facile unum in 5) multis millibus invenias, qui credat 6) virtutem summum bonum esse.

Is paupertatem non sentiet, qui se continëbit intra naturalem modum.

Natura oculos membranis tenuissimis vestivit et sepsit.

1) In dem Conj. liegt sollen. 2) merx. 3) disco.
4) Woher der Coniunctiv? s. Gr. S. 400. 5) unter den.
6) Der Coniunctiv steht bey qui mit vorhergegangenem Verbo invenire und reperire, sowie bey esse, qui. s. Gr. S. 410.

87. 2. Homo scit nihil sine doctrīna; cetera vero animalia sentiunt naturam suam.
 Nec audi, nec vide ea, quae indecōra et turpia sunt.
 Scito, eum amicum omnibus 1) esse, qui sibi amicus est.
 Obeditōte aliis, ut vobis quoque alii obediant.
 Putamus, nos a praeceptore omnia esse audituros.
 Aves habent varium incessum: aliquae ambulant, ut cornices, aliae saliunt, ut passeres, aliae currunt, ut perdices, aliae pedes ante se jaciunt, ut ciconiae et grues.
 Mirabile est, quantopere bestiae se custodiant, ut 2) in pastu circumspiciant et in cubilibus delitescant.
 Non facile est quemquam invenire, qui non tradat 3) alteri id: quod ipse sciat 3).
 Custodite amicitiam! veri enim amici vos quoque et vestram virtutem custodient.
 Sic vivite, tamquam omnes audituri sint id, quod faciatis.
 Quum Xerxes Leonidae scripsisset: Mitte mihi arma! ille rescripsit: Veni et cape!
 * Non est majus meliusve 4) munus, quod reipublicae damus; quam si docemus atque erudimus juventutem.

1) Den Dativ reg. amicus, als Abjektiv. s. Gr. S. 252. Wir machen aus dem Abjektiv das Subst. Freund. Daher sibi amicus sein eigener Freund. 2) wie. 3) Woher der Conj. ? s. S. 86. N. 6. Ueberdies liegt im Conjunctiv das Können und sciat drücken wir durch d. Conj. Imperf. quae. Im Lateinischen müssen Präsenta stehen. s. Gr. S. 339. 4) ve oder; es wird, wie que nur angehängt.

88. 3. Bona oratio jucunda est audita.
 Ne ostende iram in puniendo.
 Semper est occasio legendi, non semper audiendi.
 Etiam dormientes egemus sensu 1) auditus.
 Lyeurgi leges juventutem erudiunt currendo, esuriendo, sitiendo, algendo et aestuando.
 1) Woher d. Abl. s. Gr. S. 235.

Deus animantes hominum 1) causa fecit, ut 2) equum vehendi 3) causa, bovem arandi, et canem custodiendi causa.

Quid nobis nihil 4) sentientibus ferae obsunt?

Nihil dulcius est, quam prospicere greges mugientium vaccarum aut balantium ovium aut hinnientium equorum.

Nallam partem corporis humani supervacuum 5), totamque formam artificiosissimam 6) reperiētis.

Multi, quos Tiberius imperator citaverat, in media 7) curia venenum hausērunt 8), certi 9) damnationis 10).

* Optimus est orator, qui dicendo animos audientium et 11) docet, et delectat, et permōvet.

1) Den Genit. reg. causa wegen. s. Gramm. S. 229.

2) wie zum Beyispiel. 3) um zu fahren. Das deutsche um zu liegt in causa. s. Gramm. S. 370. 4) wenn wir nichts. 5) Der Prädicatsaccusativ zum Verbo reperiētis: so auch hernach artificiosissimam. 6) höchst künstlich. 7) Mitten im R. Das deutsche Wort mitten wird durch medius ausgedrückt. 8) haurio. 9) welche ihrer W. gewiß waren. Sätze mit welcher und dem darauf folgenden Verbo seyn werden oft so abgekürzt, da es kein Partic. Präsens von sum giebt. s. Gr. S. 450. 10) Den Genit. reg. certus als Adj. der Erkenntniß. s. Gr. S. 232. 11) et-et theils.

4. Anaxagoras, quum mortem filii audivisset, forti 89. animo dixit: Nihil mihi inexpectatum aut novum nuntias; ego enim illum 1) sciebam esse mortalem.

Cornelius Nepos tradidit, Mamurram, equitem Romanum, primum parietes totius domus suae marmore operuisse.

Livius narrat, tantas nubes locustarum aliquando a 2) mari vento 3) in 4) Apuliam venisse, ut examinibus suis agros late operirent.

Quintus Fabius nulla alia re vires 5) imperii Ro-

1) Confr. ist: ego enim sciebam, illum e. m. Das Wort sciebam ist also zwischen den Accus. mit dem Inf. eingeschoben. 2) vom Meere her. 3) mit dem W. 4) nach. s. Gr. S. 296. 5) vis.

mani recreavit, quam 1) quod 2) bellum et pugnas trahere scivit, quod ira imperatores nesciunt.

Si ea honesta sunt, quae facis, omnes sciant; si turpia sunt, quid tibi prodest, neminem scire, quam tu scias?

Inventu difficile est, quis primus 3) litteras repererit; unde non mirum est, quod 4) docti 5) ea de re non consentiant.

Socrates dicere consueverat, se 6) edere atque bibere; quando esuriret atque sitiret; alios vero non 7) esurientes edere, et bibere non sitientes.

1) quam quod, als dadurch, daß. 2) was. 3) wer zuert, das heißt, wer der erste war, welcher — daher das Adj. statt des Adverbii. 4) daß. Auf die Verben der Verwunderung kann quod [weil] und der Accus. mit d. Infin. folgen. s. Gr. S. 429. 5) docti, als Subst., die Gelehrten. 6) daß er. 7) nicht hungernd, das heißt ohne zu hungern. Das Wort ohne, wenn es bey einem Verbo steht, kann nicht mit sine und einem Verbo ausgedrückt werden, sondern durch ein Participium mit non, haud oder sonst einem negativen Worte, z. B. nihil.

Bierzehnter Abschnitt.

II. Die Passiven.

90. Vorerinnerungen.

Außer den transitiven und intransitiven Verben giebt es auch Passiven. Denn das Subject eines Satzes erscheint auch oft in einem solchen Zustande, in welchem es von etwas anderem versetzt worden ist. Weil sich das Subject alsdann außer Thätigkeit findet, so nennt man dieses das Leiden (passio) des Subjects, und die Formen dazu das Passivum (passivum), z. B. ich werde gerührt von seinen Worten, du wirst von mir gemahlt, das Kind wird vom Vater geschlagen. — Man merke hierbey:

1) Jedes transitive (active) Verbum, welches als Object eben so wohl eine Person als eine Sache hat,

kann ein ganzes Passivum in allen Personen haben. Aus dem Accusativ des activen Satzes wird der Subjectsnominativ des Verbi, und das vorige Subject des Transitive wird mit von und dem Dativ, im Latein. mit a und dem Ablativ gemacht, z. B. Alexander besiegt den Darius: dieses heißt im Passivo: Darius wird von Alexander besiegt; — Der Künstler mahlt mich: im Passivo: ich werde vom Künstler gemahlt. Was für passive Sätze entstehen also aus folgenden activen Sätzen: Ich verlasse das Haus; der Soldat führt den Dieb ins Gefängniß; der Fürst bezahlte die Schuld; du verschwendest dein Vermögen; ich habe deinen Vater befreit; die Mutter wird dir Geld schicken; ein Neger rettete glücklich das Kind; wir haben das Geld sorgfältig gesucht.

2) Jedoch nicht jedes transitive Verbum hat ein ganzes Passivum durch alle Personen, weil nicht alle eine Person zum Objecte haben, sondern nur eine Sache. Dahin gehört *discere* lernen. Weil man nicht sagen kann: er lernt mich, dich, uns, euch; so kann es auch weder im Sing. noch im Plur. die beiden ersten Personen im Passivo geben. Aber die dritte Person, welche auch auf Sachen geht, kann vorkommen, weil ich sagen kann; er lernt die Geschichte; ich lerne diese Verse. So wie lernen (*discere*) nicht in allen Personen vorkommt, eben so auch *scribere* (schreiben), *legere* (lesen), *scire* (wissen), *deliberare* (überdenken) u. a.

3) Eben so können intransitive Verben kein Passiv haben, weil sie keinen Accusativ zulassen, den man in der passiven Form zum Subjecte erheben könnte. Indes kommen auch diese im Passivo vor, aber nur in der dritten Person, welche jedoch auch nur als Neutrum ohne Subject gedacht wird, z. B. *bellatur*, es wird Krieg geführt, man führt Krieg; *bellatum est*, es ist Krieg geführt

worden, man hat Krieg geführt; *sedetur*, man sitzt; *curritur*, man läuft; *venitur*, man kommt u. a.

94. 4) Auch haben nur eine dritte Person im Passivo alle diejenigen Verben, welche im Lateinischen mit keinem *Accusativ*, sondern auf andere Weise verbunden werden, wiewohl sie im Deutschen oft ganze Passiven haben, z. B. ich werde geschont, *mihi parçitur*, wir werden geschont, *nobis parçitur*; du bist geschont worden, *tibi parsum est*; ich werde gefragt, *ex (a) me quaeritur*; ich werde gebeten, *a me petitur* u. a.

95. 5) Dagegen sind im Lateinischen manche Verben vollständige Passiven, die es im Deutschen nicht sind, weil sie im Lateinischen als Transitiven einen *Objectis Accusativ* bey sich haben, welches im Deutschen nicht ist; z. B. *juvor* oder *adjuvor*, mir wird geholfen (beygestanden); *juvâris*, dir wird geholfen und so fort; *vetor*, mir wird verboten; *ju-beor*, mir wird befohlen; *desideror*, man verlangt nach mir; *petor*, man trachtet nach mir u. a.

96. 6) Diejenigen Transitiven, welche außer ihrem *Objectis accusativ* noch einen *Prædicat accusativ* bey sich haben (s. oben S. 66.), haben im Passivo einen *Prædicat nominativ*, weil ihr *Object* im Passivo das *Subject* geworden ist, und jedesmal ein *Prædicat* in eben dem *Casus* stehen muß, in welchem das Wort steht, dessen *Prædicat* es ist; z. B. mein Vater nennt mich Philipp, *p. me nominat Philippum*; dieses heißt im Passivo: (ego) a patre nominor Philippus; ich wähle dich zu meinem Begleiter, *te eligo comitem*; im Pass. (tu) a me eligeris comes. Eben so: ich werde für glücklich gehalten, (ego) existimor beatus; Caesar wird zum Feldherrn erwählt, *Caesar creatur dux*,

Uebrigens lerne man sogleich zu jeder Conjugation eines Passivs die periphrastische Conjugation: *amandus*,

a, um sum, ich muß geliebt werden, und die neutrale Art zu reden: mihi amandum est es muß von mir geliebt werden, ich muß lieben, welche bey denen Verben vorzüglich vorkommt, die kein Subject zulassen; z. B. mihi migrandum est ich muß wandern.

II. Der Passiven Erste Conjugation.

1. Mundus providentia Dei administratur et conservatur. 97.

Tempora mutantur 1), et nos mutamur cum illis.
Tu, qui te beatum putas, dies 2) noctesque cruciāris.

Risus nulli ante quadragesimum diem datur.

A somno statim excitāmur, quum auditis sonnum quendam accēpit.

Homines, si dira fame cruciantur, etiam cruda 3) carne delectabuntur.

Vites 4) apud priscos magnitudine 5) inter arbōres numerabantur.

Prima aetas mundi vocāta est aurēa.

Romulus in colle Palatino erat educatus.

Epistolae tuae a me semper vehementer sunt expectatae.

Quum Saturnalia celebrabantur 6), pilei gestabantur.

Quid laetamini, quod ab hominibus imprōbis laudemini, quos ipsi non potestis laudare?

1] mutor ich werde verändert und ich verändern mich. Eine solche reciproke Bedeutung hat das Passivum oft. So lavar ich werde gebadet und ich bade mich, lavaris du badest dich u. s. m.; delector ich werde ergötzt und ich ergötze mich. Und so in mehreren der folgenden Passiven. 2] Der Zeitaccusativ. 3] durch r. f. delectari aliqua re, ergötzt werden durch etwas, heißt auch sich ergötzen an etwas. 4] vitis. 5] wegen ihrer Gr. 6] Ueber den Judic. des Imperf. nach quum s. Gr. S. 392.

Da op̄eram, ut vivus 1) bonus 2) et post mortem beatus existimēre (existimēris).

Benigna natūra tam multa 3), tam varia tamque jucunda gignit, ut semper et 4) novitate et copia rerum delectēmur.

* Ut amere (ameris), amabilis esto.

* Nobis jucundi sunt ii dies, quibus 5) conservamur.

1] du bey deinem Leben, du im Leben. Das Wort vivus lebend wird in dieser Bedeutung oft gebraucht, und richtet sich im Casus nach dem Worte, auf welches es sich bezieht. 2] für gut. Der Prädicatsnominativ, s. S. 96. 3] vieles. Ueber den Plural. s. Gr. S. 301. 4] et — et, theils — theils. 5] an welchen.

98. 2. Recte Plato dicit: Nemo 1) prudens punit, quia peccātum est, sed ne it̄erum peccētur.

Aristotēles dicit, nihil expugnari posse, nisi animus ab ira inflammētur.

Aures, quam sonum percipere debeant, in altissimis 2) corporis partibus collocatae sunt.

Si omnium rerum naturam cognoverimus 3), liberamur superstitione et mortis metu, nec conturbamur ignoratione rerum terribilium.

Pudicissima 4) femina sententia 5) omnium matronarum Romae 6) judicata est Sulpicia: quam 7) ob causam destinata est, ut ab ea simulacrum Venēris 8) consecraretur.

timidus es, semper timēbis ac multis vanis periculis agitabere (agitaberis).

Erat lex apud Tauros, inhumanam 9) et feram

1] Kein Verständiger — nemo für nullus. 2] auf die h. Th. Im Deutschen steht der Accusativ; aber im Lateinischen haben die Verben, z. B. ponere, collocare u. a. in mit dem Ablativ bey sich. 3] cognosco. 4] für die s. Fr. Prädicatsnom. s. S. 96. 5] nach der M. 6] zu Rom. Warum der Genitiv? s. S. 62. A. 6. 7] quam ob c. deswegen. Eben so quam ob rem, qua de re, qua de causa. 8] Venus. 9] einem unm. Im Deutschen der Dativ, weil es sich auf den Dativ vorher bezieht. Man nennt einen solchen etwas näher bestimmenden Zusatz eine Apposition (appositio). Vgl. Gr. S. 224.

gentem, ut hospites Diānae immolarentur. Id sacrificium diu celebratum est.

* Effice, ut ab omnibus et laudemur, et amemur.

3. Si Alexandro Magno vita longior data esset, ille 99. totum orbem terrarum peragrasset suaeque potestati subegisset.

Certum est, belluas quasdam ab antiquis populis propter beneficium aliquod consecratas esse.

Navali corōna apud Romanos is donatus est, qui primus in navem hostium armatus transsiluisset, aut cujus 1) opēra manuve 2) navis hostium occupata fuisset.

Certe Cnejum Pompejum Magnum tres sui consulas tresque triumphi non affecissent 3) laetitia, si scisset 4), se aliquando in solitudine Aegyptiorum trucidatum iri.

Democritus, quum interrogatus esset, cur omne patrimonium patriae donasset, respondit: Ne cura 5) terrestrium rerum a studio philosophiae et coelestium rerum avocer.

Lex erat Solonis: Oratio, qua 6) laudantur ii, qui in proeliis necati sunt, quotannis eodem die recitator.

Apud veterem poetam homo lucri 7) studiosus in theatro dixit: Sino, me 8) vocari pessimum, ut 9) dives vocer: omnes

1] durch dessen M. opera. 2] oder Hand. ve für vel wird, wie que, dem Worte angehängt. 3] erfreut haben. afficere laetitia, erfreuen. Die Lateiner verbinden dieses Verbum mit dem Ablat. mehrerer Substantiven, um das Verbum auszudrücken, welches in den Substantiven liegt. z. B. dono afficere, beschenken, poena aff., bestrafen. Eben so praemio aff., honore aff., laude aff., injuria aff., morte aff., vulnere aff., ignominia aff., u. a. 4] scio. 5] durch die S. für. 6] in welcher. 7] der nach Gewinn beg. war. Den Gen. reg. studiosus, als ein Adjectiv, welches eine Handlung des Gemüthes, oder einen Zustand der Seele anzeigt. Gr. S. 233 8] daß ich. So kann man es übersetzen, wenn man sinere übersetzt, zulassen, zugeben. Allein

enim tantum 1) quaerunt: Quid habes? nemo: An 2) bonus es? — Quae verba 3) quum pronuntiata essent, totus populus consurrexit 4), ut actorem ejiceret.

man kann sinere auch bloß durch lassen übersehen; dann heiße es: ich lasse mich nennen. 1] fragen nur — 2] Bist du? — Die Fragwörter an, num, utrum und das angehängte ne werden im Deutschen in geraden Fragen nur durch die fragweise Stellung ausgedrückt. Was heißt: An tu putas? num virtus nos miseros facit? Potestne mihi hoc dicere? 3] Als diese Worte — für quum haec verba. 4] consurgo.

100

4. *Justitia Aristidis maxime laudanda est.*

Lucrum cum 1) mala fama appellandum est damnum. Semper omnes ii laudandi sunt, qui ob virtutes suas cetēris 2) praestant.

Nobis 3) debellandae sunt imprimis voluptates, et contra eārum 4) blandimenta animus est indurandus.

Is tantum praedicandus erit, qui animo 5) et ingenio egregius est, non qui praedives est.

Virtus 6) militum in hoc proelio admodum fuit laudanda.

Deiotārum 7) ex itinere aquila revocavit; qui 8) nisi revertisset, in eo conclavi ei 9) cubandum fuisset, quod proxima nocte corruit.

Unum 10) fuit, in quo 11) Catōnis humanitas desideraretur 12); nempe 13) servos, ubi 14) consenuissent, venundandos esse putabat.

1] cum mit, d. h. verbunden mit einem bösen Namen. 2] die übrigen. Wir sagen: jemanden übertreffen, die Lateiner: praestare alicui und aliquem. s. G. S. 291. 3] Von uns, nobis für a nobis. Die Lateiner setzen bey dieser Conjugation amandus, a, um sum den Dativ für a mit dem Abl. s. Gr. S. 357. 4] ihre. 5] an. 6] Die Tapferkeit. 7] Construct. ist: aliqua revocavit Deiot. 8] qui nisi und wenn dieser nicht — für et nisi hic. 9] er hätte — s. A. 3. 10] Nur eins war. 11] worin. 12] desiderare vermissen. 13] dazu gehört putabat. 14] wann, sobald als.

5. Cicero erat studiosissimus 1) bibliothecae com- 101
paradae 2).

Quis ignorat immānem illam ac barbaram consue-
tudinem hominum immolatorum?

Natura nobis musicam muneri 3) dedit ad 4) la-
bores facilius tolerandos.

Ab oppugnanda 5) Neapoli moenia Hannibalem
absterruerunt.

Thales interrogatus 6), an facta hominum deos 7)
fallerent, respondit: Ne 8) cogitata qui-
dem.

Quum nocturnam coeli formam sideribus ornata 9)
conspicimus, jure putamus, hanc a Deo forma-
tam esse.

Februario 10) mense agri iterandi sunt, et pur-
gati lapidibus diligenter occandi 11).

Troja 12) a Graecis expugnata et vastata, Aeneas
in Italiam venit.

Alpibus superatis 13), Hannibal in Italiam invasit.

Cyrus, rex Persarum, gentem suam effeminatam 14)
mollitiae et luxuria ad pristinam virtutem revo-
cavit.

Nemo 15) ante Sullam in gente 16) Cornelia cre-
matus esse narratur, sed ab hac gente servati
sunt priscae ritus corporum 17) humanorum.

1] sehr begierig. Studiosus hat den Genitiv auch
eines Verbi bey sich. 2] eine B. zu sammeln. Das
Verbaladjectiv für das Gerundium. s. Gr. §. 375. 3] zum
Gesch. Der Dativ der Bestimmung wozu. 4] um. 5] Von
der Belagerung. Das Verbaladjectiv muß oft im
Deutschem mit einem Substantiv übersetzt, und das Substan-
tiv, welches etwa dabey steht, in einen Genitiv verwandelt
werden. s. Gr. §. 375. 6] als er gefr. w. wat. 7] den
Göttern. Wir sagen; einem unbekannt seyn, im
Lat. aliquem fallere. 8] ne — quidem nicht einmal.
Das lat. ne — quidem steht aber nie hinter einander, sondern
zwischen beyde Wörter wird dasjenige eingeschoben, auf wel-
ches sich das Wort nicht einmal bezieht, wie hier cogi-
tata die Gedanken. s. Gr. §. 457. 9] welche mit
St. gesch. ist. 10] im M. Febr. 11] Ausgelassen ist
sunt. 12] Nachdem Tr. Abl. absoluti. 13] superare
übersteigen. 14] welches — wat. 15] zu Nemo ge-
hört narratur, von niemanden wird erzählt, daß
er — oder es wird erzählt, daß niemand. s. G. §. 427.
16] gens die Familie. 17] die R. zu begr. s. Ann. 2.

Fünfzehnter Abschnitt.

II. Der Passiven

102 Zweyte Conjugation.

1. Is, qui a multis timetur, multos timet.

Si non ipsa 1) virtute, sed utilitate aliqua movemur; ut boni homines simus, non sumus boni, sed callidi.

Mirum est, quantum 2) in artibus assiduo usu exerceamur.

Cato major 3) decessit triennio 4) ante, quam Carthago deleteretur.

Carthago et Corinthus a Romanis deletae sunt.

Omnia delubra deorum turba hominum supplicantium implebantur.

Athenienses Socratem damnaverunt, quod 5) novam religionem introducere videbatur 6).

Quoties naturae ipsius vocem audire videmur!

Il, qui aliis invident, semper bonis 7) aliorum torquebantur.

Quis est tam durus ac ferrus, qui 8) non miseria innocentium commoveatur?

Vos frustra falsa spe jam diu detinemini.

* Et monere et moneri proprium est, verae amicitiae.

1] Durch die T. selbst. 2] wie sehr. 3] der ältere. 4] um drei Jahre eher als. 5] weil er. 6] videri scheinen. Das Passiv von video in allen Personen und Zeiten heißt nicht immer gesehen werden, sondern noch öfter scheinen, z. B. haec historia videtur vera; nihil mihi videbatur pulchrum; ego ei videor laude dignus. 7] durch die G. bonum. 8] der nicht, oder daß er nicht — für ut is non, daher der Conjunctiv. s. Gr. S. 411.

103

2. Exitus multarum rerum saepe etiam a sapientissimis provideri non potest.

Plurimi divites procul dubio non possederunt divitias, sed ipsi a divitiis possessi 1) sunt.

1] Der Sinn ist: sie waren Sklaven ihrer Reichthümer, nicht Herren und Besitzer derselben.

Zopyrus, quum Socrātem vituperavisset, a discipulis ejus derisus 1) est.

Nonne 2) plane desipere videāre (videāris), si ei credas 3), qui tibi dicat, esse urbem, in qua nemo sit, cui pareātur 4)?

Homini timido ipsa pax timorem injiciet, ac ne 5) tatis 6) quidem habebitur fides 7), quando semel perterrita fuerit mens.

Post saevam Persarum cladem apud Plataeas tanta fames tanque dira pestis pedestres copias incesit, ut viae cadaveribus impletæ sint.

Ob tantam humanæ vitæ miseriam multi exstitere 8), qui optimum 9) censèrent non creari aut quam 10) ocyssime aboleri.

Quis non jure optimo 11) irrideatur, si laboret 12), utrum 13) ampulla quaedam pretiosa ad vitam suam beatam necessaria sit, necne?

1) derideo. 2) Möchtest du nicht. Das Fragwort nonne wird durch eine verneinende Frage ausgedrückt, z. B. nonne tu is es? bist du nicht der? Was heißt: nonne ego beatus sum? nonne Cicero est maximus orator? nonne miseri sumus? 3) glaubtest, glauben wolltest. Wir setzen hier das Imperfectum, und so auch bey den folgenden sit und pareatur: aber da der regierende Satz ein Præsens hat, und die folgenden Sätze in eben der Zeit der Handlung fortgehen, so stehen auch sie im Præsens. 4) man gehorchte. Das Passiv kann oft durch man und das Activ übersetzt werden. Was heißt z. B.: hic liber libenter lectitatur; apud veteres musica magni aestimabatur. s. Gr. S. 321. 5) ne-quidem nicht einmal. s. S. 101. N. 8. 6) ulla im W. sichere Plätze. 7) fidem habere, Treue halten; das heißt: trauen. 8) existo. 9) für das Beste. Prädicatsaccusativ. 10) so schnell als möglich. s. Gr. S. 431. 11) mit dem vollkommensten Rechte. Diese Bedeutung hat optimas bey jus. 12) laborare, sich bekümmern, Sorge machen. 13) ob, und das folgende nec ne oder nicht.

3. Causa est naturalis, cur quaedam stellæ coeli a 104 nobis non videantur. Est enim locus nostræ habitationis talis, ut ex ipso non omnes possint videri.

Multis monemur exemplis, ne 1) improbi homines honore 2) augeantur 3). Nam si honore aucti fuerint, multis erunt pernicii 4).

Athenis 5) erat lex Solonis: li, qui inviti 6) peccaverunt, non in foro, sed privatim 7) officii sui 8) admonentor.

Ei, qui sanguinem exspuit, sunt necessaria 9) quies, securitas, silentium. Ejus caput recte 10) tondebitur, et facies saepe aqua fovenda erit.

Fortuna mediocris et lene ingenium vobis praestabit 11) id, ne timeamini; timeri autem tam 12) domi 13), quam foris 14) molestum ac periculosum est.

Quamquam testamentum Tiberii abolitum erat, tamen Caligula ea persolvit, quae Tiberius in illo testamento legaverat.

Quidam homines numquam magis timendi sunt, quam quum eruberint. Ita 15) Sulla tunc erat maxime timendus, quum sanguis faciem ejus invaserat 6).

1) daß man nicht — Das Passiv also durch man und das Activ, s. §. 103. A. 5. 2) durch E. 3) augere erheben. 4) zum B. s. Gr. §. 251. 5) zu A., s. Gr. §. 295. 6) wider ihren Willen. *invitus*, a, um, wider Willen, muß sich in der Verbindung nach dem Worte richten, zu welchem es gehört. s. Gr. §. 478. 7) insgeheim, unter vier Augen. 8) an ihre Pflicht. *admonere aliquem alicujus rei*, jemand an etwas erinnern. s. Gr. §. 237. 9) *necessaria* ist das Prädicat zu *sunt*, und die folgenden Subst. sind die Subjecte. 10) mit Recht, zu seinem Besten. 11) gewähren, Vortheil schaffen. 12) tam sowohl, quam als. 13) zu Hause. Zu *domi* können auch noch alle Possessiven zutreten. s. Gr. §. 295. 14) *foris*, draußen, außer dem Hause. 15) Ita, so zum Beyspiel. 16) *invadere aliquid* dringen in etwas, etwas ergreifen.

05

4. *Dolia vinorum numquam implenda sunt.*

Conjüges Scytharum, credentes, viros 1) bello esse delétos, servis 2) nubebant.

1) daß ihre M. 2) ihre Skl. *nubere alicui*, jemanden heirathen. s. Gr. §. 354.

Aemilius Paulus Persen, regem Macedoniae, delētis 1) ejus copiis, coëgit e Macedonia profugere.

Censeo, omnem memoriam discordiarum oblivione sempiterna delendam esse.

Exercendae 2) memoriae gratia commemorō vesperi, quid quoque 3) die dixerim, audierim, egerim.

Fronto Catus erat temporibus Trajani vir 4) lacrimarum 5) movendarum peritissimus.

Julius Caesar ad 6) retinendam Pompeji necessitudinem ejus filiam sibi 7) in matrimonium petiit.

Plinius narrat, Gaditanum quendam Livii nomine gloriae commotum 8) ad eum videndum ab ultimo terrarum orbe in Italiam venisse.

1) nachdem seine Tr. — 2) um mein G. zu — Das Wort gratia wird wie causa gebraucht. 3) quisque, an i. T. 4) ein Mann, welcher — war. 5) Den Genit. regiert peritus geschieht um etwas zu thun, g. in etwas, s. Gr. S. 232. 6) um. 7) für sich. 8) welcher — war.

Sechzehnter Abschnitt.

II. Der Passiven

Dritte Conjugation.

406

1. Simiae inter se caudis distinguuntur.

Bulbi ante ver effodiuntur.

Impellimur natura 1), ut quam 2) plurimis proximis.

Inter convivia regum veterum laudes 3) herorum ac deorum ad citharam canebantur.

Non tibi 4), sed patriae natus 5) es.

1) von Natur — nicht von der Natur; dieses heißt a natura. 2) quam verstärkt den Superl. so vielen als möglich. s. Gr. S. 481. 3) laus, im Plur. die ruhmvollen Thaten. 4) für dich, zu deinem Besten. Dativus commodi. s. Gr. S. 249. 5) nascor.

Oppidum Segesta a Carthaginiensibus vi captum et dirutum est.

Curae cantu et musica minuuntur.

Ova gallinis impari 1) numero subijci debent.

Nos omnes trahimur et ducimur ad cognitionis et scientiae cupiditatem.

Errare, nescire, decipi malum 2) et turpe ducimus.

Sidon, urbs Phoeniciae, autequam a Persis caperetur, maritimarum urbium erat maxima.

Gaudemus omnes eo 3), quod datur, reddamusque id, quum reposedmur 4).

* Digni sunt 5) amicitia, quibus 6) in ipsis inest causa, cur diligantur.

* Laudari, coli, diligi gloriosum est, metui vero et in odio esse detestabile est.

1) in ungl. 3. 2) für schl. Constr. ist: Nos ducimus err. — malum. 3) über das, was. Man sagt gaudere aliqua re und de al. re. s. Gr. S. 286 4) man wird es von uns z. Weil der Lat. im Act. sagt: aliquem reposedere aliquid von jemanden etwas zurückfordern, so geht der Accus. der Person im Passivo in den Subjectsnominativ über. s. Gr. S. 262. 5) scil. ii. 6) für in quibus ipsis.

107

2. Ubi 1) animalia, quae ab Aegyptiis colebantur, morbo aut forte 2) extincta 3) erant, ea sepe lire ac lugere solenne erat.

Summa est stultitia frustra confici moerore, quum intelligas 4) nihil posse profici.

Principatus animantium jure tribuetur homini; cuius 5) causa cuncta alia a natura genita 6) sunt.

Plures scriptores putant, urbem Antandrum a Pelasgis esse conditam 7).

Qui 8) se 9) metui cupiunt, ipsi 10) metuant necesse est eos, a quibus metuentur.

1) Wann. 2) fors. 3) extinguo. 4) man e. 5) um dessentwillen. 6) gigno. 7) condo, erbauen. 8) Diejenigen, welche. Zu qui gehört cupiunt; der Accus. cum Infin. ist eingeschoben, welches oft geschieht. 9) se daß sie — se kann nehmlich auch Plur. seyn. 10) müssen selbst die fürchten. necesse esse, nöthig seyn, wird oft durch müssen übersezt. Ueber seine Verbindung

Theopompus hospiti cuidam jactanti, quod 1) amans 2) Lacōnum dicerētur 3), respondit: Praestaret 4), si civium amans dicerēre (dicerēris) potius, quam Lacōnum.

Quum homo quidam Cleomēnem, regem Spartānorum, docuisset vinum reddere 5) suavius, dixit Gorgo, regis filia: O pater, nunc et 6) plus vini bibetur, et ii, qui bibent, delicatiōres et pejores reddentur!

mit einem andern Verbo s. Gr. S. 431. 1) daß. 2) ein Freund. 3) dicere nennen. 4) praestare besser seyn. 5) machen. 6) et — et theils — theils.

3. Accepimus 1), unum 2) hominem Zoroastrem risse eodem die, quo genitus 2) esset. 108

Facilius intelligetur, a diis immortalibus hominibus 4) esse provisum, si tota hominis fabricatio et humana natura perspecta erit.

Si justitia bonum 5) est, nemo dicet, eam meliorem futuram 6), si quid 7) ex ea detractum fuerit.

Manifestum est, nihil eodem 8) loco mansisse, quo genitum est; quotidie in tam magno orbe 9) mutatur 10), nova urbium fundamenta jaciuntur, nova gentium nomina finguntur, prioribus 11) extinctis aut conversis.

Antipater poeta omnibus annis uno 12) die tantum, quo genitus erat, febre corripiebatur, quumque ad satis longam senectutem pervenisset, natali suo illo morbo consumtus est.

Lex erat Solonis: Is, qui exsulem receperit, ipse in exsilium mittitor; po-

1] accipio hören. 2] daß nur ein M. nehmlich
3. 3] gigno. 4] für d. M. providere alicui sorgen
für jem. 5] ein Gut. 6] scil. esse, welches bey solchen
aufammengesetzten Infinit. oft wegbleibt. 7] für aliquid, s. Gr.
S. 480. 8] an ebendem — 9] orbis die Erde. 10] es
ändert sich. 11] wenn die vorigen. 12] nur an.

tentiores 1) *verosemper in exilium decem* 2) *annorum mittuntor.*

Aliter cum tyranno, aliter cum amico vivitur; cuius 3) *autem aures veritati clausae sunt, ut ab amico verum* 4) *audire non possit, hujus* 5) *salus desperanda est.*

1) die allzumächtigen. Im Comparativ liegt oft der Begriff allzu, wenn kein Satz mit *quam* folgt. f. Gramm. S. 302. 2) von zehn J. oder zehnjährig. f. Gramm. S. 247. 3) wessen Ohren aber. 4) die Wahrheit — 5) an dessen Wohl muß man — Weil man activisch sagt: *desperare aliquid*, an etwas verzweifeln, so sagt man auch passivisch: *ego desperor*, man verzweifelt an mir.

409

4. *Haud scio* 1), *an, pietate* 2) *adversus deos sublata* 3), *fides etiam et societas generis humani et justitia tollatur.*

Vinæ ante ferventes horas diei sunt fodiendae.

Exercenda est memoria ediscendis 4) *egregiis verbis et sententiis.*

Tandem tibi discendum est, quemadmodum vivas 5), *quandiu* 6) *vivis.*

Non assuescat (adsuescat) puer sermoni 7), *qui dediscendus sit.*

Magister, tradito 8) *sibi puero, ingenium ejus et naturam perspiciat.*

Res humanae sunt contemnendae, mors est negligenda, et dolores patibiles 9) *sunt putandi.*

Unus dies bene 10) *et ex* 11) *praeceptis religionis actus* 12) *peccanti immortalitati est anteponendus.*

Quoniam res humanae fragiles caducaeque sunt, semper aliqui anquirendi sunt, quos 13) *diligamus, et a quibus diligamur. Caritate enim*

1) *Haud scio, an, vielleicht möchte wohl. Haud scio, an und nescio, an haben im Lat. die Bedeutung eines möglichen Glaubens, unser vielleicht, wohl.* 2) *wenn die — Abl. absol.* 3) *tollo.* 4) *um vortr. —* 5) *leben sollst.* 6) *als, f. Gr. S. 474.* 7) *an —* 8) *wenn ihm —* 9) *für erträglich. Prädicatsnominativ.* 10) *welcher gut —* 11) *nach.* 12) *ago.* 13) *damit*

benevolentiaque sublata, omnis 1) e vita sublata est jucunditas.

* Parendum est caritati 3) hominum, ne temere in eos dicas 3), qui diliguntur.

wir sie oder um sie, und so hernach a quibus damit wir von ihnen oder um von ihnen. qui vertritt also die Stelle von ut is. s. Gr. S. 411. 1] dazu gehört jucunditas. 2] Den Dativ regiert parcere. 3] dicere, reden, sprechen.

110

5. Nihil in 1) malis ducamus 2), quod vel a diis immortalibus vel a natura, parente 3) omnium, constitutum sit; non enim temere nec 4) fortuito sati 5) et creati sumus.

Romulum Remumque cupido 6) cepit in 7) iis locis, ubi expositi 8) atque educati erant, urbis condendae.

Multi propter gloriae cupiditatem cupidi sunt bellorum gerendorum.

Similitudo morum est vinculum tenacissimum 9) ad connectendas amicitias.

Multi in 10) equis emendis adhibent curam, in amicis eligendis negligentes sunt.

Ante Romam conditam 11) vixerunt Homerus et Hesiodus.

A Roma condita usque ad Christum natum 12) sunt anni septingenti quinquaginta tres.

Quid senem 13) octoginta anni juyant, 14) inertiam exacti 15)?

* Omnis dicendi elegantia augetur legendis 16) oratoribus et poetis.

1] unter. 2] laßt uns. 3] der Mutter. Apposition. 4] noch auch durch ein — 5] sero erzeu gen. 6] Dazu gehört hinten urbis cond. 7] an — 8] expono. 9] tenax. 10] bey m — Das Part. emendus wird durchs Subst. der Kauf übersezt. Eben so hernach eligendus die Wahl. 11] Erbauung. 12] nascor. Im Deutschen die Geburt. 13] einem Gr; denn juvare helfen wird wie adjuvare construirt. 14] welche in — 15] exigo. 16] durchs —

Siebzehnter Abschnitt.

II. Der Passiven

111 Vierte Conjugation.

1. Ubi vinum nimis bibitur, ibi omnibus vitiiis janua aperitur.

Multo 1) saepius in victoria reperimur crudèles et superbi, quam benigni et clementes.

Inventa 2) sunt specula, ut homo ipse se noscëret. Suavi narratione efficies, ut attente audiäre (audiaris).

Quocumque effugëris, eo inveniëris.

Verba, quae primo 3) dura visa 4) sunt, usu molliuntur.

Eradimini melius exemplis, quam praeceptis aliorum. Haec verba non eis 5) animis audiebantur, qui docëri possent.

Nunc audimus ea, quae antëa vix audita erant.

* Multo pauciores oratores, quam poetae boni reperientur 6).

Haec lex in amicitia sanciat, ut neque rogëmus res 7) turpes, nec faciämus rogati 8).

Quid oves aliud dant, nisi 9) ut earum villis confectis 10) vestiamur?

Si corpöris gravioribus 11) morbis jucunditas vitae impeditur, quanto 12) magis morbis animi impediri necesse est!

1) viel. 2) invenio. 3) anfangs. 4) videri scheinen. 5) mit solchen S. 6) Man kann es passivisch übersetzen, aber auch durch man. 7) um sch. Wir sagen: jemanden um etwas bitten, der lat. rogare aliquem aliquid. s. Gr. S. 262. 8) gebeten, oder wenn wir gebeten worden sind. 9) als daß wir uns mit ihnen. 10) conficio. 11) durch allzu schw. 12) wie weit mehr.

2. Prima justitiae fundamenta sunt, primum 1) ut

1) zuerst, erstens.

ne 1) cui noceatur, deinde, ut communi 2) utilitati serviatur.

Solōnis lex erat: Qui 3) in bello oecubuerunt 4), publice 5) sepeliuntor.

Romae lex erat: Nemo 6) mortuus in urbe sepelitor neve uritor.

Vitia naturalia corporis aut animi nulla 7) sapientia ponuntur 8); quicquid 9) infixum 10) et ingenitum 11) est, arte lenitur, non vincitur.

Non temere 12) quis 13) reperiatur, qui a Vespasiano insons punitus sit, quum contra 14) a prioribus imperatoribus nocentes et innocentes crudelissime puniti essent.

Recte dixit Hippocrātes, frictione, si 15) vehemens esset, durari corpus: si 15) lenis, moliri: si multa, minui: si modica, impleri.

Comparēmus 16) nostram longissimam aetatem cum aeternitate, et in eadem propemodum vitae brevitate reperiēmur, qua 17) illae bestiōlae reperiuntur, quae vix unum diem vivunt.

1) daß niemanden. Anstatt ut nemo, daß niemand, sagen die Lat. ne quis oder ne quisquam; ferner setzen sie zu diesem ne bisweilen auch noch ut dazu, wenn durch ne ein Zweck oder ein Grund angezeigt werden soll, wo jedoch auch das einfache ne stehen kann. Liegt aber nur ein Verbot darin, so heißt es nur ne. 2) für d. servire alicui, für etwas sorgen. 3) diejenigen, welche. Ausgelassen ist ii. 4) occumbere. 5) auf öffentliche Kosten, auf Kosten des Staats. 6) kein Todter: nemo für nullus. 7) durch f. 8) ponere ablegen, entfernen. 9) quisquis. 10) infigo. 11) ingigno. 12) non temere nicht leicht. 13) irgend jemand — für aliquis; denn aliquis steht nicht gern in verneinenden Sätzen, in welchen vielmehr quis und quisquam steht. 14) hingegen, im Gegentheil. 15) scil. fricti sie. 16) Laßt uns v. 17) in welcher —

3. Lysander 1), quum Athēnas obsidens 2) audivisset, Sophoclem vitam finisse eumque mox

1) Als L. s. Gr. S. 461. 2) belagernd gehört hatte oder belagerte und geh. Denn auch zwey Sätze mit und verbunden, werden oft durch die Verwandlung des einen Verbi finiti in ein Participium und Wegwerfung

sepultum 1) $\frac{1}{2}$ iri inducias fecit et funeri 2) pacem dedit.

Jam multi reperti sunt, qui consilio ac sapientia regere rempublicam possent 3), quum contra 4) tolerabiles oratores vix singulis 5) saeculis singuli 6) invenirentur.

Constat 7), leges ad salutem civium et vitam hominum quietam et beatam inventas esse, et omnia, quae sancta 8) essent, ut cives honeste beatèque viverent, leges esse nominata.

Caligula imperator praeter 9) modum crudelis palam deplorare solebat de conditione temporum suorum, quod 10) nullis calamitatibus publicis insignirentur, quum 11) Augusti principatus clade 12) Variana, et Tiberii 13) ruina theatri apud Fidenas insignitus fuisset.

Veteres narrant, duos filios sacerdotis Argivae, quum mater ipsis 14) a Diis praemium maximum pietatis petivisset, somno se dedisse 15) et mane inventos esse mortuos.

des et in einen Satz vereinigt, wenn der eine Satz sich auflösen läßt durch in dem, da, wenn, als u. a. s. Gr. S. 447. 1) sepelio. 2) funus. 3) Woher der Conjunctiv? s. Gr. S. 416. 4) hingegen. 5) alle Jahrhunderte. So singulis annis, singulis mensibus. 6) nur einzelne. 7) Es ist bekant, daß — 8) sancio. 9) der außerordentlich gr. war — ein abgekürzter Satz, s. Gr. S. 450. 10) weil, daß — nach deplorare, s. Gr. S. 429. 11) da doch. 12) Die Varianische Niederlage geschah unter Augustus im J. 9 nach Christo. Die Römer unter der Anführung des Varus wurden von den Deutschen unter der Anführung ihres Herrmanns im Teutoburger Walde in Westphalen gänzlich besiegt. 13) scil. principatus. Unter dem Tiberius fiel bey Fidenä in Italien ein Amphitheater während eines Fecterschauspiels zusammen, und über 20,000 Menschen kamen um. 14) für sie. 15) hingeben, überlassen.

414 4. Praeceptores attentissime 1) audiendi sunt.

Natura homini ingenuit 2) cupiditatem veri 3) invenienda.

1) mit der größten Aufmerksamkeit. Auf ähnliche Art werden manche Adverbien übersetzt. Was heißt dann: attentè, attentius, cupide, cupidius, cupidissime, clementer. 2) ingenuo. 3) verum die Wahrheit.



Quum res orationis inventae fuerint, recte collocandae sunt.

Archimedis sepulchrum, septum 1) undique est vestitum vepribus et dumetis; indagavit Cicero, quum Syracusis 2) in Sicilia esset.

Palpebrae aptissimae 3) sunt ad claudendas et aperriendas populas.

A primo Punico bello usque ad secundum bellam finitum 4) sunt tres et sexaginta anni.

Ut medici, causa 5) morbi inventa, curationem esse inventam putant: sic nos, causa aegritudinis reperta, leniendi facultatem reperimus.

De aegritudine lenienda 6) Cicero singularem librum scripsit, qui in ejus libris reperitur.

Barbari, exhausti 7) bellis maximis, ex urbe Byzantio statuas et reliqua urbis ornamenta sanctissime custodita rapuerunt.

1) sepio. 2) zu S. 3) sehr passend. 4) Das Partic. wird durch das Subst. Beendigung oder Ende übersetzt. 5) wenn die U. Abl. absol. 6) Linderung. 7) exhaurio.

Achtzehnter Abschnitt.

Die Deponentien

115

nach allen vier Conjugationen.

1. Jure consolamur spe meliorum temporum.

Usus et experientia dominantur in artibus.

Socrates arbitrabatur, se esse mundi incolam et civem.

Adhortare te adversus omnia, quae accidere possunt etiam potentissimis.

Ta me, nebulo, ludificabere (ludificaberis).

Quid consolaris me, quem consolari non potes?

Jocerne 1) tecum 1), qui his 3) temporibus jocari non possim?

1) soll ich (sch. — ne, welches an jocer angehängt ist, ist ein Fragwort, welches in gerader Frage unübersetzt bleibt und den deutschen Worten nur fragweise Stellung giebt. Es wird immer dem Worte, worauf vorzüglich die Frage geht, angehängt. 2) cum te; 3) hier jetzt, gegenwärtig.

Tu, qui fortunæ munera 1) amplexaris, cogita, quam 2) caduca et dubia illa sint.

Cupidi eloquentiæ seligant oratorem, cujus 3) eloquentiam imitentur; et musicæ studiosi requirant magistrum, quem 4) consecentur.

Nonne miramur Theodorum? cui 5) quum Lysimachus rex crucem 6) minaretur, dixit: Ista horribilia munitare istis purpuratis tuis! Mea 7) quidem nihil interest, humine 8), an sublime 9) putrescam.

Populus Romanus Numantiam delēvit, Carthaginem sustulit 10), Corinthum disjecit 11) et Fregellas evertit. Nihil igitur Numantinis vires corporis auxiliatae sunt, nihil Carthaginensibus scientia rei 12) militaris adjumento 13) fuit, nihil Corinthios adiuvat erudita calliditas, nihil Fregellanis societas 14) morum et sermonis opitulata est.

* Cicero credidit, eum, qui orationem bonorum imitaretur, facta quoque imitaturum.

1) manus. 2) wie. 3) um seine, cujus für ut ejus. 4) um ihn — wie vorher. 5) cui quum für quum ei. 6) mit dem Kr. Wir sagen: einem drohen mit etwas, der Lat. alicui minari (minitari) aliquid. 7) Mir wenigstens ist's gleichviel. Das Verbum interesse wichtig seyn, interessiren, non oder nihil interesse gleichviel seyn, hat die Person, der etwas wichtig oder gleichviel ist, eigentlich im Genitiv bey sich: nur die Pronom. ich, du, er (Reflexivum), wir, ihr, sie (Reflex.) werden nicht in den Genit. gesetzt, sondern mit den Possessiven mea, tua, sua, nostra, vestra, sua ausgedrückt. s. Gr. S. 241. 8) Ob ich in der Erde — humine von humus die Erde und ne, welches das angehängte Fragewort ist. humus wird, wie domus, auf die Frage wo? und bey den Verben ponere, collocare — auf die Frage wohin? in den Genitiv gesetzt. Da die Frage ungerade ist, so wird hier das Wort ne durch ob übersetzt, das folgende an in der zweyten Frage heißt dann oder. 9) in der Höhe, sublime ist hier Adv. 10) tollo. 11) disjicio. 12) res militaris, das Kriegswesen. 13) zur H., zum V. 14) die Gemeinschaft, Gleichheit: denn Fregellâ lag in Italien und hatte also mit den Römern Sitten und Sprache gemein.

Agrippina, conjux Claudii imperatoris, habuit
turdum imitantem sermones hominum.

Oculi et aures multorum te speculabuntur et custo-
dient non 1) sentientem.

In jocando semper est adhibenda moderatio.

1) ohne daß du es m. f. §. 89. U. 22.

2. Culpā nostra non videtur tam gravis, si ipsi cul- 116
pam fatemur.

Intuere habitum eorum, quos ira possedit 1), ut
scias, eos non esse sanos.

Quid me intuēris?

Cura id 1), quod pollicēris.

Tu omnia mea 2) tuebere.

Nihil 3) unquam diffitebor.

In extrēmis meis littēris a te petivi, ut me tuerere.

Pellexit 4) me montes auri pollicens.

Mali medici profitentur, se omnibus 5) morbis
mederi posse.

O felicem illum, qui sic aliquem vereri potest,
ut ad 6) adspectum ejus se ordinet! Qui sic
aliquem veretur, is ipse cito erit verendus.

Homines mundum contuentes accedunt ad cogni-
tionem Dei.

Apud veteres Graecos in convivii post coenam lyra
circumferebatur: ejus 7) quum se imperitum
esse Themistocles confessus 8) esset, habitus est
indoctior 9).

Mihi ille detur 10) puer, quem laus excitet, quem
gloria juvet 11), qui victus fleat. Hunc mor-
debit objurgatio, hunc honor excitabit, in hoc
desidiam nunquam verēbor.

1) possido. 1) für das. curare aliquid, sorgen
für etwas. f. Gr. §. 265. 2) mea das Meinige.
3) Niemals etwas — 4) pellicio. 5) alle Kr. me-
deri alicui, einen oder etwas heilen f. Gr. §. 254.
6) nach. 7) cujus für hujus. Constr. ist: quum Th. conf.
esset, se esse imperitum hujus. hujus darin, in die-
ser (Leyer). Vom Genitiv f. Gr. §. 232. 8) confiteor.
9) allzu ungebildet. 10) do, 11) jvare erfreuen.

Scis, te mihi saepe hoc pollicitum esse.
Ad tuendam patriam nos omnes nati 1) sumus.

1) nascor.

117 3. Quis ei 1) irascitur, cui medetur?

Flentes amplectimur flentem amicum.

Non esset in rebus 2) humanis eloquentia, si tantum cum singulis loqueremur.

Loquere, audio. — Fugaces anni labuntur.

Quis dulci 3) cibo aut potione diu uti 4) potest?

O virtutis comes invidia, quae bonos insequeris plerumque!

Cum amico tuo tam audacter loquere, quam tecum.

Milvus ova corvi, ubicunque nactus 5) est, frangit.

Nemo tam imperitus est, qui nesciat, sibi 6) aliquando moriendum esse: lex enim est naturae, quae jubet nasci et mori.

Virtutem qui adeptus 7) erit, a nobis diligetur.

Cato major 8), reversus 9) ad villam, cum servis suis eodem 10) pane vescabatur, atque idem bibebat vinum.

Vir bonus 11), si caedi patrem suum et rapi matrem viderit, non irascetur, sed eos tuebitur.

Narrant 12), unum 13) omnino quinquennium fuisse, quo Romae nullus Senator moreretur.

Maximum est solatium in malis cogitare, id nobis accidisse, quod ante nos passi 14) sint multi, multique passuri sint.

* Naturam sequamur, et omne, quod pravum est, fugiamus.

1) auf den — irasci alicui, zürnen auf jemanden. s. Gr. S. 254. 2) res humanae das Menschenleben. 3) süßer Sp. oder süße Sp. uti aliqua re, sich einer Sache bedienen, eine Sache brauchen. s. Gr. S. 283. 4) utor. 5) nanciscor. 6) daß er. 7) adipiscor. 8) der ältere. 9) revertor — nachdem er z. 10) ebendasselbe S. s. A. 3. 4. 11) Wenn ein g. M. — dazu gehört viderit. 12) Man erz. 13) daß überhaupt nur ein einziger — 14) patior.

118 4. Sol universis idem 1) lucis calorisque largitur,

Qui mentiri solet, pejerare consuevit 2).

1) ebensoviel Licht. s. Gr. S. 245. 2) consuevit.

Alia animalia gradiendo, alia serpendo, alia volando, alia nando ad pastum accedunt.

Reverere parentes, aemulare sapientiam, utere 1) sapientibus, ne gloriare de 2) viribus tuis, cum omnibus colloquere neu 3) unquam mentire.

Tellus, quae aeternam juventam sortita est, communis omnium parens dicta 4) est.

Mens cogitationes suas in omnia nota atque ignota dimittit 5); quod 6) non mirabere, si primam ejus originem adspexeris 7); oritur enim ex illo coelesti spiritu.

Ordire omnia, quaecumque acturus 8) es, a 9) Deo, et, ut orsus es diem, ita etiam noctem ordiri debes.

Quum Canius cum Caligula imperatore diu altercatus fuisset, Caligula ei discedenti 10) dixit: Ne 11) forte inepta spe tibi blandiare; in carcerem enim te duci jussi.

Archidamus rex Philippo, Macedonum regi, post pugnam apud Chaeroniam scripsit: Si metieris umbram tuam, haudquaquam reperies, illam esse majorem, quam erat ante victoriam.

1) uti aliquo, Umgang mit jemanden haben. 2) de aliqua re gloriari, mit etwas prahlen. s. Gr. S. 286. 3) und niemals, neu nicht nec, weil neu für et ne, aber nec für et non steht. 4) dicere nennen. 5) dimittere ausbreiten. 6) quod darüber. Man sagt: hoc miror, darüber wundere ich mich. 7) adspicere aliquid, auf etwas Rücksicht nehmen. 8) ago. 9) mit ordiri ab aliqua re, mit etwas anfangen. 10) bey dem Weggehen. Auch Subst. mit Präpos. werden durch Partic. übersetzt. s. Gr. S. 419. 11) ne für non, da der Conjunctiv hinten die Stelle des Imperativs vertritt. forte heißt bey ne, num, si und nisi vielleicht, etwa.

119

5. Nemo reperitur, qui studio nihil sit 1) consequutus.

Pater optimam nutricem infanti 2) eligat, quae

1) Wir nehmen das Plusquamperf.; aber im Lat. folgt auf ein Präsens nur ein Perfectum, wenn der neue Satz von etwas schon vergangenem spricht. s. Gr. S. 340. 2) für sein N.

recte loquatur. Hanc primum audiet puer, ejusque verba imitando effingere conabitur.

Socrâtes cuidam querenti, quod peregrinationes sibi nihil profuissent, dixit: Non mirum est, quod tibi nihil profuerint; tecum enim peregrinabâre.

Zeno dicere solebat, eum esse beatum, qui praesentibus voluptatibus frueretur, et consideraret, se futurum aut 1) in omni 2) aut in magna parte vitae.

Qui naturalem modum excēdet, eum 3) in summis opibus quoque paupertas sequetur; arbitrabitur enim, se non esse divitem, sed pauperem.

Quid 4) est, quod querere et mirere, si natura vitam a te repetit, quam ab illa accepēras?

Natus es ad hoc 5), ut aliquando mori. Hoc omnibus ante te accidit, hoc accidet omnibus post te; nam quantus 6) populus hominum moriturorum te sequetur! quantus populus hominum tecum morientium te comitabitur!

1) aut — aut entweder — oder. 2) scil. vita. 3) dem, diesem — sequi aliquem einem folgen. s. Gr. S. 263. 4) quid est, quod, welches immer den Conjunctiv bey sich hat, kann auch bloß durch warum übersetzt werden. 5) ad hoc dazu. 6) quantus pop. Welch ein großer Schwarm von M., welche —

120

Neunzehnter Abschnitt.

Die irregulären und defectiven Verben.

Ueber fero, volo, nolo, malo.

1. Si tua mala ita fers, ut audio, maxime gaudeo.

Perfer mala et obdura, nec iis cede.

Milo athleta taurum ferre poterat.

Non convalescit planta, quae saepe transfertur.

Erat lex Solonis: Uxor, quae a viro divertit, libellum 1) divortii ipsa magistratui offerro.

1) der Aufsatz, die Schrift.

Gratias eis refertôte, quibus gratias referre debētis, et si beneficia datūri estis, ne differte.

Patienter ferrem dolōres meos, nisi majores 1) essent.

Nemo erat, qui non (quin) eloquentia Demosthenis ferrētur 2).

* Somnus aufert sensus, actionemque tollit omnem.

* * *

Si vis amari, prius ama.

Quando voles, alios silere, primus sile.

Quisque aliēna vitia reprehendi mavult, quam sua.

Nolo esse laudator, ne vidēar adulator.

Mavultis misēri esse homines, quam mali et imprōbi.

Vidēte 3), utrum homini gnavo, an vano credēre malitis.

Si avaritiam tollere vultis, tollite luxuriam.

Si volūmus illam ultimam vitae horam placidi expectare, ad 4) mortem praeparati esse debēmus.

Signum verae amicitiae est, idem velle atque idem nolle, quod alter vult aut non vult.

Tanta est vis naturae, ut homo hominis 5) tantam similis esse velit.

Lepidus, quum, ceteris 6) in campo exercentibus, in herba ipse recubisset 7), dixit: Vellem, hoc 8) esset laborare.

Noli dubitare, quin sola virtus nos beatos reddat.

1) allzugroß. 2) ferre fortreißen. 3) videre bedenken. 4) ad auf. 5) nur dem ändern; similis wird nicht nur, wie im Deutschen, mit dem Dativ verbunden, sondern auch mit dem Genitiv, s. Gr. S. 236. Ferner sehen die Lateiner statt alior der andere lieber eben dasselbe Substantiv noch einmal, und zwar gleich neben das andere. s. Gr. S. 466. 6) während sich — Der campus ist das große Marsfeld bey Rom. 7) recumbere. 8) scil. ut, welches bey den Coniunctiven velim und vellem gern ausfällt, s. Gr. S. 430.

Ueber edo und fio.

Qui e nuce nucleum esse vult, frangit nucem.

Quum bello Punico primo pulli esse nollent,

Claudius eos in aquam mergi 1) jussit, ut bibèrent.

Bibe, es, dormi, quantum et quamdiu valetudo postulat.

Aliquot adolescentuli illic convenērunt, ut de symbolis essent.

Si quid 2) animum tuum est, ne differ in annum tempus curandi 3).

* * * *

Quoniam id, quod vis, fieri non potest, velis id, quod possit.

Id non est bonum, quod incremento malum fit.

Meta ultimae horae vitae omnes aliae inquietae fiunt.

Quo celerius potio calefit et frigescit, eo melior est.

Si attento animo tempora praeterita intuēmur, tunc fiet, ut aut aegritudo sequatur, aut laetitia.

Etiā e pomis vina fiunt.

Antiquissimis temporibus interdum homines ab aratro arcescebantur, qui 4) consules fierent.

Noxii erunt fungi, qui in coquendo duriores fient.

Tantus erat in armis splendor, ut solis fulgor obscurior fieret.

1) Cl. ließ sie eintauchen. Woher das Passiv? s. Gramm. §. 426. 2) quid für aliquid. 3) curare heilen. 4) qui für ut ii. s. Gr. §. 411.

422

Ueber eo mit seinen Compositis.

Media via est optima: in ea tutissimus 1) ibis.

Eo ibis, quo omnia eunt; nemo enim est, qui ad mortem non eat.

1) am sichersten — für tutissime — es ist nur auf

Recte judicamus ea certiora, quae abiērunt.

Omnis voluptas fluit et transit et paene aufertur,
antēquam veniat.

In somnum itāci hilāres dicamus: Vixi, et quem 1)
dedit cursum fortuna, perēgi.

Nos omnes, dicunt multi, non aliter ex-
imus e vita, quam quomodo nati
sumus. Hoc falsum est. Vos enim non exi-
s tales 2), quales intrastis.

Judex sapiens homines sceleratos capitis 3) con-
demnabit, non eo 4), ut perēant, sed ut alios
pereundo deterreant a maleficiis.

Quidam amnes subeunt terras 5), rursusque postēa
in terram redeunt.

Ova tantum emolliri possunt, ut per annūlos
transeant.

Ite et celebrāte exsequias hujus tanti viri!

Tibi 6) quamprimum domum redeundum est.

Neminem ad te euntem sine littēris dimitto.

Narratio brevis erit, si in narrando in nullam alie-
nam rem transibitur.

In omni narratione observandum est, ne in aliēnas
res transeat, nec quid, quod ad rem perti-
neat, praetereatur. Etiam omnia ea, quae prae-
teriri poterunt, praetereunda sunt.

Das Subject bezogen. 1) Die Constr. ist: et peregi cursum, quem sort dedit. Hier ist das sonst vorgesezte Substantiv, auf welches sich qui bezieht, in den Satz selbst hineingezogen und mit qui in Verbindung gebracht. Vgl. Gr. S. 318. 2) tales so, quales wie. So wird talis oft ganz einfach übersezt und eben so qualis — sie müssen sich aber nach dem Worte richten, worauf sie gehen, und in dem Casu stehen, welchen der Satz verlangt. 3) zum Tode. Man sagt gewöhnlich nur: capitis damnare, zum Tode verdammen. s. Gr. S. 238. 4) eo deswegen. 5) subire aliquid, unter etwas gehen. 6) Du mußt.

123 Ueber *queo*, *nequeo* und *veneo*.

Id, quod ratio sanare nequit, jam saepe mora sanavit.

Qui ipse sibi sapiens 1) *prodesse* non quit, nequidquam sapit.

Si *quimus*, dicunt multi, si non possunt, ut volunt.

Sunt certi *fines*, ultra citraque quos *virtus* consistere nequit.

Raro fit, ut hominem reperire *queamus*, qui *vita* 2) contentus cedat.

Veteres narrant, *singula* paria 3) *columbarum* quondam *singulis* 4) *millibus sestertiorum* *venisse*.

Frumenta diversis temporibus diverso pretio *veniunt*; nam ante saecula quatuor multo *pejus* 5) *veniunt*.

Immānes *populi* plerumque *viriliter* *aegrotare* nequeunt.

Si *horti* illi *veniunt*, *veni* eosque *eme*.

Quotidie fere *tum villae proscriptorum* 6) *veniunt*.

Sine lacrimis non *queo* ad te *scribere*.

Solem *adversum* 7) *intueri* nequitis.

Antonius *proelio* 8) *adesse* nequibat, quia *pedibus* erat *aeger*.

1) als Weiser. 2) cedere aliquo loco, aus einem Orte gehen. 3) par das Paar. 4) um oder für. Der Ablat des bestimmten Preises s. Gr. S. 287. 5) wohlfeiler. Man merke: wohlfeil kaufen, bene emere; theuer kaufen, male emere; wohlfeil verkaufen, male vendere; theuer verkaufen, bene vendere. 6) proscriptus der Verbannte, in die Acht erklärte. 7) adversus, a, um, gerade ins Antlitz. 8) adesse alicui, bey etwas (einem) seyn. s. Gr. S. 255.

Ueber ajo und inquam. 124

Idemne 1) tu ais, quod alter ait?

Pueri ludentes, Rex eris, aiunt, si recte facies 2).

Aristo aiebat, se malle adolescentem tristem quam iularem.

Non potest, inquit 3) Theophrastus, fieri, ut bonus vir non irascatur multis. Ego contra: Bonus vir, inquam, non irascetur, sed placidus erit peccantibus 4).

Multi aiebant, nihil esse praestabilius otiosa 5) vita.

Profecto non curo 6), quid ille aiat aut neget.

Quid est dementius, inquires, quam praeteritos dolores retractare?

Nihil mihi, inquis, ista prodērunt. Erras, inquam.

Luxuries et avaritia, inquit quispiam, sunt, quae omnes ad maleficium impellunt.

1) ne giebt die Frage an. 2) facere ist hier so viel als ludere. 3) Das Wort Theophrastus hätte vor non potest stehen können, aber nicht vor dem Worte inquit: aber auch das Verbum steht nie vor der Rede, oder den Worten, die jemand spricht, sondern wird in die Rede eingeschoben, oder bey einer kurzen Rede derselben angehängt. s. Gr. S. 458. 4) gegen die 3. 5) Abl. nach dem Compar. für quam o. v. s. Gr. S. 304. 6) curare sich bekümmern, nicht achten.

Ueber memini, odi und coepi. 125

Perge, quo 1) coepisti! — Virtutem amamus, scelus odimus.

Peto a te, ut meminēris mei.

1) quo mo; ausgelassen ist eo da.

Nos, simulac juvenes esse coepimus, magna 1) spectare debemus.

Illud semper memento verum esse, ut, qui sapiens 2) sibi ipse prodesse nequeat, nequidquam sapiat.

Praecläre Ennius: Quem metuunt 3), inquit, eum odērunt; quem quisque odit, eum 4) perisse expētit. At quam dira et abominanda est alius hominis vox: Odērunt, dum 5) metuunt.

Themistöcles, quum ei Simonides artem memoriae polliceretur, Oblivionis 6), inquit, malle; nam meminī etiam, quae nolo; oblivisci non possum, quae volo.

Est situm 7) in nobis, ut secundas 8) res jucunde meminerimus.

1) magna das Große. spectare aliquid, auf etwas hinsehen, seine Blicke richten. 2) als Weiser. 3) umf. 4) von dem wünscht er, daß er — Nach diesem Deutschen sollte es heißen: de eo expetit, eum —; aber die Latiner bedienen sich hier jener verkürzten Art zu reden. s. Gr. S. 433. 5) dum wenn nur. 6) scil. artem. 7) Es liegt in uns, ist uns angeboren. 8) an Vorfälle.

426

Zwanzigster Abschnitt.

Die impersonalen Verben.

1. Eum 1) oportet multos metuere, quem multi metuunt.

Ea tantum loquere et fac, quorum 2) te nunquam poeniteat.

1) Derjenige muß — Das Verbum oportet es ist nöthig, wird mit dem Accus. und dem Infin. verbunden, oder mit dem Nominativ und dem Coniunctiv. s. Gr. S. 431. 2) was du — Den Genitiv und den Accus. regiert poeniteat.

In bello nihil oportet contemni.

Sapientis 1) est, nihil facere, quod poenitere possit.

Die tertio Novembris hiemat et pluit, ut veteres observarunt.

Si quid boni nacti 2) sumus, Deo gratias agere nos oportebit.

Sunt semper homines, quos 3) infamiae suae non pudeat.

Magna vis est poenitendi.

Quem non pudet aliquid facere, quod hominem probum non decet, is poena dignus est.

Male dixit aliquis, ita quemque alios amare oportere, ut 4) si quando eos esset osurus 5).

Aequum est, ut nos eorum misereat, qui nostram misericordiam requirunt.

tere. Man sagt me poenitet alicujus rei ich bereue etwa s. f. Gr. S. 266. 1) Es ist ein Eigenthum des Weisen — Est mit einem Genitiv hat diese Bedeutung. f. Gr. S. 243. 2) nanciscor. 3) me pudet alicujus rei ich schäme mich einer Sache. f. Gr. S. 266. 4) wie oder als wenn er sie irgend einmal — quando für aliquando. 5) odi.

127

2. Si forte 1) fulserat 2), aut tonuerat 3), aut tactum 4) aliquid erat de coelo, veteres tribuebant summo deo Jovi.

Postquam Carthago a Romanis victa est, neminem populum ab his vinci puduit.

Quem facti sui poenitebit, is errorem suum pristinum intelliget.

Si quem poenituerit erratorum, is placebit Deo, qui poenitentibus peccata remittet.

1) vielleicht. Ueber forte bey si f. S. 118. N. 13. 2) fulget 3) tonat. 4) tangi de coeli vom Himmel herab berührt werden, ist eine gewöhnliche Redensart vom Treffen des Blizes.

Titus imperator dicere solebat, non oportere quemquam a sermone principis tristem discedere.

Xenocrates interrogatus, cur ita linguam suam cohiberet: Quia dixisse, inquit me aliquando poenituit, tacuisse 1) nunquam.

Multitudo audiens summum oratorem gaudet, dolet, ridet, plorat, favet, odit, contemnit, invidet, ad misericordiam inducitur, ad pudendum, ad pigendum, irascitur, miratur, sperat et timet cum oratore.

1) Im Deutschen sehe man aber hinzu, welches in negativen Gegensätzen im Lat. wegbleibt.

Acti labores jucundi.